

DAMPFBÜGELEISEN

STEAM IRON



2000 - 2400 W

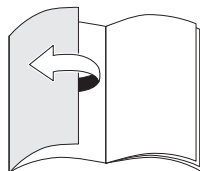
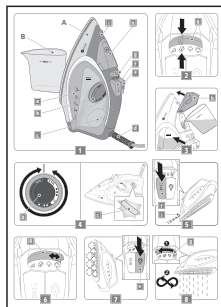
- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба



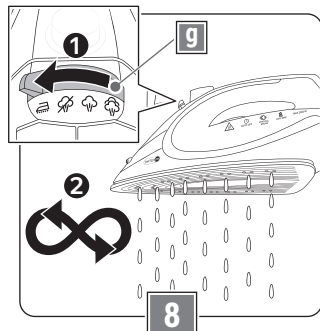
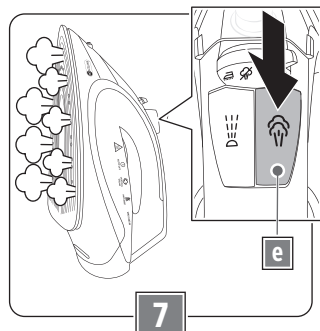
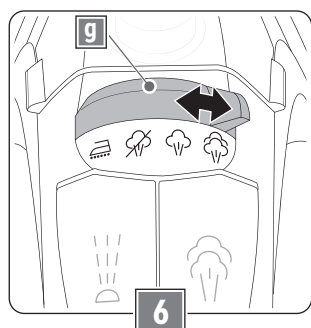
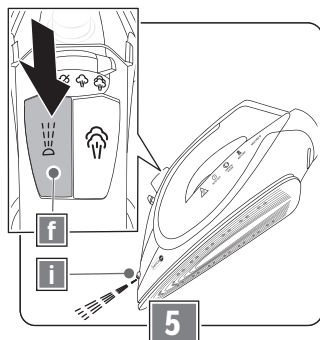
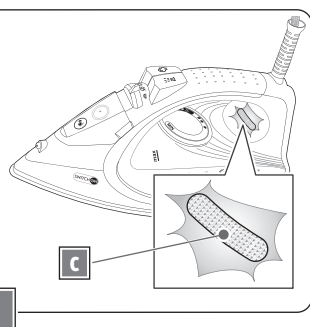
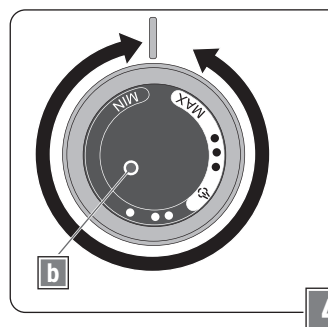
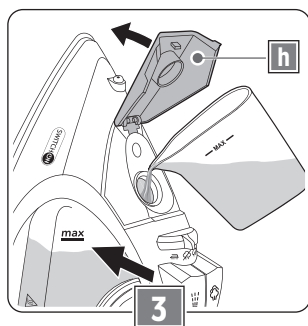
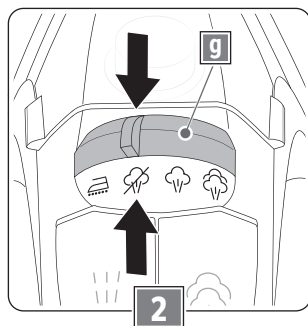
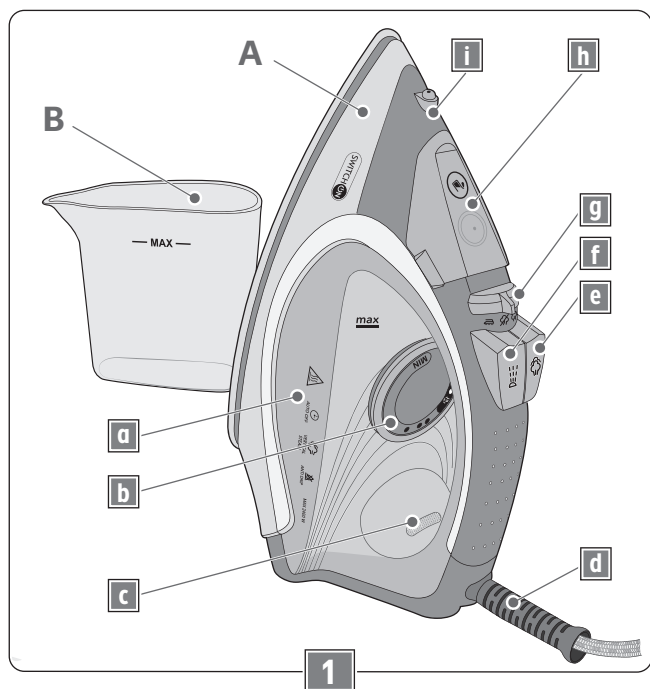
**DAMPFBÜGELEISEN | NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA | PARNO
GLAČALO | ŻELAZKO PAROWE | FIER DE CĂLCAT CU ABURI
NAPAROVACIA ŽEHLIČKA | ПАРНА ЮТИЯ**



D	Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
CZ	Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
HR	Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
PL	Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
RO MD	Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
SK	Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
BG	Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



D	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	4
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	14
HR	Upute za uporabu i sigurnosne upute	23
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	32
RO, MD	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	42
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	52
BG	Инструкции за употреба и безопасност	62



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Lieferumfang (Bild)

- Dampfbügeleisen (A)
- Messbecher (B)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

Sicherheit



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung und Wäsche in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

Sicherheit von Kindern und Personen



Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!

- Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer der Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre sind.

Allgemeine Sicherheit



Vorsicht!

Das Symbol am Gerät weist auf Oberflächen hin, die während des Betriebes heiß werden. Verbrennungsgefahr!

- Berühren Sie diese Flächen und deren Umgebung nicht.
- Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der hinteren Seite des Gerätes.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- Der Netzstecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- Stellen Sie sicher, dass beim Befüllen des Wassertanks kein Wasser auf das Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
- Nachfüllen von kaltem Wasser in das heiße Gerät kann zu stoßartiger Verdampfung führen. Verbrühungsgefahr! Lassen Sie das Gerät immer abkühlen, bevor Sie frisches Wasser nachfüllen.
- Die Einfüllöffnung des Wassertanks darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Bügeleisen muss auf einer stabilen und ebenen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Solange das Gerät noch warm ist, darf es nur aufrecht stehend abgestellt werden.
- Wenn das Bügeleisen auf eine Abstellvorrichtung gestellt wird, ist sicherzustellen, dass die Fläche, auf die die Abstellvorrichtung gestellt wird, stabil ist.
- Verlegen Sie das Netzkabel stets so, dass niemand darüber stolpern oder das Gerät versehentlich herunterreißen kann.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung vollständig abkühlen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder in andere Flüssigkeiten und reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker nicht in Wasser.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.
- Bügeln Sie nicht über Metallgegenstände wie Knöpfe, Reißverschlüsse etc. Metallgegenstände können die Gleitsole beschädigen.

Gerätebeschreibung

Funktions- und Bedienelemente (Bild 1)

- a Symbole am Gerät
- b Temperaturregler
- c Heiz-Kontrollanzeige
- d Kabelausgang mit Kugelgelenk
- e Taste „Dampfstoß“
- f Taste „Sprühen“
- g Dampfbügler/Selbstreinigungsfunktion
- h Deckel des Wassertanks
- i Sprühdüse

Symbole auf dem Temperaturregler (Bild 1/b)

Symbol	Bedeutung
MIN	Niedrigste Temperatur
●	Niedrige Temperatur
● ●	Mittlere Temperatur
	Temperaturbereich für Dampfbügeln
● ● ●	Hohe Temperatur
MAX	Höchste Temperatur

Symbole am Dampfbügler (Bild 1/g)

Symbol	Bedeutung
	Viel Dampf
	Wenig Dampf
	Trockenbügeln (ohne Dampf)
	Selbstreinigungsfunktion

Symbole auf den Tasten (Bild 1/e+f)

Symbol	Bedeutung
	Funktion „Dampfstoß“
	Funktion „Sprühen“

Weitere Symbole am Gerät (Bild 1/a)

Symbol	Bedeutung
	Vorsicht! Heiße Oberfläche
	Sicherheitsabschaltung
	Vertikaler Dampfstoß
	Anti-Tropf-Funktion
MAX 2400 W	Maximale Leistungsaufnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme

Hinweis:

Bei der ersten Nutzung kann das Gerät für kurze Zeit Rauch und Geruch absondern. Dies ist harmlos und beeinträchtigt nicht die Funktionalität des Gerätes.

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.
- Entfernen Sie vor der ersten Nutzung die Schutzfolie von der Gleitsole.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Stellen Sie den Dampfbügler auf Position  (Trockenbügeln) (Bild 2).
- Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „max“ mit Wasser (Bild 3).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- Drehen Sie den Temperaturregler (Bild 4/b) auf die höchste Stufe und warten Sie, bis die Heiz-Kontrollanzeige (Bild 4/c) erlischt.
- Bügeln Sie trocken ein nicht mehr benötigtes, sauberes Stück Stoff, um eventuelle produktionsbedingte Rückstände von der Gleitsohle zu entfernen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Schwenken Sie das Gerät etwas, um eventuelle Ablagerungen im Wassertank zu lösen.
- Gießen Sie anschließend das Wasser aus dem Wassertank.

Gerät vorbereiten

Wasser einfüllen (Bild +)

Das Gerät ist für die Verwendung von Leitungswasser geeignet. Bei sehr hartem Wasser empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen, um eine vorzeitige Verkalkung der Düsen für die Dampfstoß-Funktion zu vermeiden. Mischen Sie das Leitungswasser entsprechend der folgenden Tabelle. Die Wasserhärte Ihres Wohngebietes können Sie beim örtlichen Wasserwerk erfragen.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich / weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Achtung!

Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, befüllen Sie den Wassertank nicht mit Parfüm, Essig, Entkalkungsmitteln, Wäschestärke oder anderen chemischen Mitteln.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt und das Gerät abgekühlt ist.
- Stellen Sie den Dampfreger auf Position  (Trockenbügeln) (Bild 2).
- Öffnen Sie die Klappe des Wassertanks (Bild 3/h).
- Füllen Sie mit Hilfe des Messbechers Wasser in den Wassertank. Überfüllen Sie dabei nicht die Markierung „max“ am Gerät (Bild 3).
- Schließen Sie die Klappe des Wassertanks.
- Sollten Sie beim Befüllen Wasser verschüttet haben, trocknen Sie die Außenseite des Gerätes gründlich ab.

Temperatur einstellen (Bild)

Achten Sie beim Einstellen der Temperatur auf die Materialzusammensetzung der Textilien. (Entsprechende Hinweise finden Sie auf den jeweiligen Pflegeetiketten in der Kleidung.)

Material	Temperatureinstellung
synthetische Stoffe, z. B. aus Polyester, Acryl, Azetat, Polyamid	●
Wolle, Seide	● ●
Baumwolle, Leinen	● ● ●
Leinen	MAX

- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf eine stabile, ebene Fläche.

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler (Bild 4/b) auf die gewünschte Temperatureinstellung.
 - Die Heiz-Kontrollanzeige (Bild 4/c) leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
 - Sobald die Heiz-Kontrollanzeige erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

Hinweis:

Um die eingestellte Temperatur während des Bügelns zu halten, heizt das Gerät bei einem Temperaturabfall automatisch erneut auf, die Heiz-Kontrollanzeige leuchtet entsprechend.

Trockenbügeln (Bild 2)



Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.

- Stellen Sie den Dampfgregler auf Position  (Trockenbügeln) (Bild 2). Die Dampffunktion ist nun ausgeschaltet, auch wenn sich Wasser im Tank befindet.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf eine stabile, ebene Fläche.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler (Bild 4/b) auf die gewünschte Temperatureinstellung. Die Heiz-Kontrollanzeige (Bild 4/c) leuchtet und zeigt an, dass das Gerät aufheizt.
- Sobald die Heiz-Kontrollanzeige erlischt, können Sie mit dem Bügeln beginnen.

Funktion „Sprühen“ (Bild 5)

Mit der Funktion „Sprühen“ können Sie beim Trockenbügeln einzelne Stellen gezielt befeuchten, um hartnäckige Falten zu entfernen.

Achtung!

Nutzen Sie die Funktion „Sprühen“ nicht beim Bügeln von Seide, da sich bei diesem Material Wasserflecken bilden könnten.

- Bügeln Sie wie gewohnt und vergewissern Sie sich, dass sich genug Wasser im Tank befindet.
- Halten Sie das Bügeleisen so, dass seine Vorderseite in Richtung der Stelle zeigt, die befeuchtet werden soll.
- Drücken Sie kurz die Taste „Sprühen“ (Bild 5/f). Das Wasser tritt aus der Sprühdüse (Bild 5/i) vorn am Gerät aus.
- Bügeln Sie wie gewohnt weiter und wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

Hinweis:

Besonders hartnäckige Falten lassen sich auch beim Trockenbügeln mit Hilfe der Funktion „Dampfstoß“ entfernen (siehe dazu Abschnitt Funktion „Dampfstoß“).

Dampfbügeln (Bild 6)



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Benutzen Sie nur den Griff des Bügeleisens und die vorgesehenen Schalter.



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.

- Stellen Sie das Gerät aufrecht stehend auf eine stabile, ebene Fläche.
- Vergewissern Sie sich, dass sich genug Wasser im Tank befindet.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Stellen Sie die Temperatur mit dem Temperaturregler (Bild 4/b) ein. Beachten Sie, dass Dampfbügeln nur im Temperaturbereich für Dampfbügeln (Einstellung  bis MAX) möglich ist.
- Sobald die Heiz-Kontrollanzeige (Bild 4/c) erlischt, ist das Gerät aufgeheizt und Sie können mit dem Bügeln beginnen.
- Stellen Sie mit dem Dampfregler (Bild 6/g) den gewünschten Dampfaustritt ein:
 -  (viel Dampf)
 -  (wenig Dampf)

Hinweis:

Um besonders hartnäckige Falten zu entfernen, können Sie mit der Funktion „Dampfstoß“ arbeiten (siehe dazu Abschnitt Funktion „Dampfstoß“).

Gerät ausschalten

- Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus.
- Drehen Sie den Temperaturregler (Bild 4/b) auf die Position „MIN“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Lassen Sie das Gerät aufrecht stehend abkühlen.

Zusatzfunktionen

Sicherheitsabschaltung AUTO OFF

Zur Erhöhung der Sicherheit wird die Heizfunktion des Gerätes automatisch unterbrochen, wenn

- es länger als ca. 30 Sekunden ohne bewegt zu werden auf der Gleitsohle steht oder auf der Seite liegt;
- es länger als ca. 8 Minuten ohne bewegt zu werden auf dem Standfuß steht.

Während die Sicherheitsabschaltung aktiv ist, blinkt die Heiz-Kontrollanzeige.

- Um die Sicherheitsabschaltung zu deaktivieren, bewegen Sie das Bügeleisen.
- Sollte die Temperatur so weit gesunken sein, dass das Gerät erneut aufheizen muss, leuchtet die Heiz-Kontrollanzeige (Bild 4/c). Warten Sie, bis sich diese wieder ausschaltet, bevor Sie weiter bügeln.
- Wenn die Heiz-Kontrollanzeige sich nach dem Bewegen des Bügeleisens nicht einschaltet, können Sie sofort weiter bügeln.

Achtung!

Die Sicherheitsabschaltung stellt keinen Schutz vor Brand dar, sondern reduziert lediglich die Brandgefahr, falls das Bügeleisen versehentlich nicht ausgeschaltet wird.

Funktion „Dampfstoß“ (Bild 7)



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr durch heißen Wasserdampf.

- Halten Sie sich vom Dampfaustrittsbereich fern.
- Richten Sie den Wasserdampf nie gegen Personen oder Tiere.

Achtung!

Wenn Sie die Funktion „Dampfstoß“ verwenden, halten Sie bei besonders empfindlichen Stoffen das Bügeleisen ca. 10 - 20 cm von der Textilie entfernt, um diese nicht zu beschädigen.

Die Funktion „Dampfstoß“ kann verwendet werden, wenn sich der Temperaturregler (Bild 4/b) im Temperaturbereich für Dampfbügeln (Einstellung  bis MAX) befindet und der Wassertank mit ausreichend Wasser gefüllt ist.

Der Dampfstoß kann horizontal und vertikal sowohl beim Trocken- als auch beim Dampfbügeln eingesetzt werden.

a) Horizontaler Dampfstoß

Um besonders hartnäckige Falten zu entfernen, drücken Sie während des gewohnten Bügelns kurz die Taste „Dampfstoß“. Aus der Gleitsole tritt starker Wasserdampf aus, der den Stoff befeuchtet.

b) Vertikaler Dampfstoß



Der vertikale Dampfstoß dient zum Glätten von hängenden Textilien mit leichten Falten.

- Halten Sie das Bügeleisen vertikal mit der Gleitsole auf die Textilie gerichtet (Bild 7).

- Drücken Sie kurz die Taste „Dampfstoß“ (Bild 7/e). Aus der Gleitsole tritt starker Wasserdampf aus, der den Stoff befeuchtet.
- Ziehen Sie danach den Stoff glatt, damit dieser ohne Falten trocknen kann.

Anti-Tropf-Funktion

ANTI DRIP

Um die Bildung von Wassertropfen zu vermeiden, schaltet das Bügeleisen den Dampfausstoß bei zu niedrigen Temperaturen automatisch ab. Da die Temperatur des Gerätes im Betrieb immer leicht schwankt, kann es deshalb vorkommen, dass Ihr Bügeleisen beim Dampfbügeln oder während der Nutzung der Funktion des Dampfstoßes kurzfristig keinen Wasserdampf ausstößt.

Reinigen und Pflegen



Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe!

Das Gerät und das Netzkabel mit Stecker

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten.



Warnung!

Stromschlaggefahr!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.



Vorsicht!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen!

- Lassen Sie das Gerät immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.

Achtung!

Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberfläche des Gerätes nicht beschädigt wird.

Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls vollständig abkühlen.
- Falls Sie Bügelspray oder andere Bügelhilfsmittel verwenden, entfernen Sie eventuelle Reste gleich nach dem Gebrauch mit einem weichen, trockenen Tuch von der Gleitsole.
- Befüllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.
- Schwenken Sie das Gerät etwas, um eventuelle Ablagerungen im Wassertank zu lösen.
- Gießen Sie anschließend das Wasser aus dem Wassertank.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es danach sorgfältig ab.
- Reinigen Sie die Gleitsole mit einem feuchten Tuch und einem milden, nicht scheuern- den Reinigungsmittel.

Selbstreinigungsfunktion (Bild 8)

Führen Sie bei Ihrem Bügeleisen in regelmäßigen Abständen eine Selbstreinigung durch, je nach Häufigkeit der Verwendung und der Wasserhärte in Ihrem Wohngebiet.



Vorsicht!

Verbrühungsgefahr! Heißes Wasser läuft aus den Öffnungen der Gleitsole.

- Halten Sie sich vom Austrittsbereich des Wassers fern.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker ausgesteckt ist.
- Stellen Sie den Dampfgregler (Bild 2) auf Position  (Trockenbügeln).
- Befüllen Sie den Wassertank bis zur Markierung „max“ mit Wasser (Bild 3).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler (Bild 4/b) auf die höchste Stufe und warten Sie, bis die Heiz-Kontrollanzeige (Bild 4/c) erlischt.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken.
- Drehen Sie den Dampfgregler (Bild 8/g) ganz nach links auf das Symbol  und halten Sie diesen in dieser Stellung fest (Bild 8/1).
- Bewegen Sie gleichzeitig das Bügeleisen für 5-10 Sekunden vorsichtig hin und her, damit das Wasser aus verschiedenen Öffnungen an der Gleitsole austritt (Bild 8/2).
- Wiederholen Sie den Vorgang, falls das Bügeleisen danach noch Ablagerungen enthält.

Aufbewahrung

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist und der Wassertank entleert wurde.
- Lassen Sie das Gerät aufrecht stehend vollständig trocknen.
- Lassen Sie den Deckel des Wassertanks geöffnet.
- Lagern Sie das Gerät aufrecht stehend an einem sauberen, trockenen und staubfreien Ort.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recycling-fähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist, alternativ anstelle Rücksendung, zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird.

Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

Technische Daten

Modell	IS-E0201
Spannung	220-240 V~
Frequenz	50-60 Hz
Leistung	2000-2400 W
Geräteabmessung	Höhe x Breite x Tiefe ca. 175 x 120 x 165 mm
Fassungsvermögen Wassertank	ca. 350 ml



Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

Vážená zákaznice, vážený zákazníku!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny. Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

Rozsah dodávky (obrázek 1)

- Napařovací žehlička (A)
- Odměrka (B)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen.

Poškozený přístroj neuvádějte do provozu!

V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

Bezpečnost



Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně k žehlení oděvů a prádla v běžném domácím množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

Bezpečnost dětí a osob



Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem!

- Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a starší, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a vědo-

mostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s jeho používáním.

- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu přístroje nesmí provádět děti bez dozoru.
- Žehlička a její přívodní kabel musí být během provozu nebo vychládání mimo dosah dětí mladších 8 let.

Všeobecná bezpečnost



Opatrně!

Symbol na přístroji upozorňuje na povrchy, které se během provozu zahřívají. Nebezpečí popálení!

- Nedotýkejte se těchto ploch a jejich okolí.
- Používejte pouze rukojeť žehličky a příslušné spínače.



Opatrně!

Nebezpečí opaření horkou vodní párou.

- Držte se mimo dosah výstupu páry.
- Vodní párou nikdy nemiřte na osoby ani zvířata.

- Přístroj se nesmí používat, pokud je poškozen síťový kabel nebo kryt.
- Jestliže je síťový kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.
- Žehlička se nesmí používat, pokud došlo k jejímu pádu nebo pokud má viditelné poškození či netěsnost.
- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na zadní straně přístroje.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
- Žehlička nesmí být ponechána bez dozoru, pokud je připojena k síti.
- Před naplněním nádržky na vodu je nutné vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zajistěte, aby na síťový kabel nebo síťovou zástrčku nekapala při plnění nádržky voda.
- Doplnění studené vody do horkého přístroje může způsobit nepravdělné napařování. Nebezpečí opaření! Před doplňováním čerstvé vody nechejte přístroj vždy vychladnout.

- Plnicí otvor nádržky na vodu se nesmí být během používání otevírat.
- Žehličku používejte a odkládejte na stabilní, rovné ploše.
- Dokud je přístroje ještě teplý, smí být odložen pouze ve svislé poloze.
- Pokud žehličku umístíte do odkládacího stojanu, ujistěte se, že je plocha, na kterou odkládací stojan položíte, stabilní.
- Položte síťový kabel vždy tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo přístroj nedopatřením strhnout.
- Síťový kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkými částmi přístroje.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Před čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj úplně vychladnout.
- Přístroj neponořujte do vody nebo jiných tekutin a nečistěte jej pod tekoucí vodou.
- Neponořujte síťový kabel a zástrčku do vody.
- Dodržujte doporučení uvedená v části „Čištění a ošetřování“.
- Nežehlete přes kovové předměty jako knoflíky, zipy atd. Kovové předměty mohou poškodit žehlicí plochu.

Popis přístroje

Funkční a ovládací prvky (obrázek 1)

- a Symboly na přístroji
- b Regulátor teploty
- c Kontrolka zahřívání
- d Vývod kabelu s kloubem
- e Tlačítko „parního rázu“
- f Tlačítko „rozprašování“
- g Regulátor páry/funkce samočištění
- h Víko nádržky vody
- i Rozprašovací tryska

Symboly na regulátoru teploty (obrázek 1b)

Symbol	Význam
MIN	Nejnižší teplota
●	Nízká teplota
● ●	Střední teplota
	Teplotní rozmezí pro napařování
● ● ●	Vysoká teplota
MAX	Nejvyšší teplota

Symbyly na regulátoru páry (obrázek 1/9)

Symbol	Význam
	Hodně páry
	Málo páry
	Suché žehlení (bez páry)
	Funkce samočištění

Symbyly na tlačítkách (obrázek 1/e+f)

Symbol	Význam
	Funkce „parní ráz“
	Funkce „rozprašování“

Další symbyly na přístroji (obrázek 1/a)

Symbol	Význam
	Opatrně! Horký povrch
	Bezpečnostní odpojení
	Vertikální parní ráz
	Funkce proti kapání
MAX 2400 W	Maximální příkon

Před prvním uvedením do provozu

Upozornění:

Při prvním použití může z přístroje krátce vycházet kouř a zápach. Tento zápach je neškodný a nemá vliv na funkčnost přístroje.

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

- Před prvním použitím odstraňte ochrannou fólii z žehlicí plochy.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě osušte.
- Nastavte regulátor páry do polohy  (suché žehlení) (obrázek 2).
- Naplňte nádržku vodou až po značku „max“ (obrázek 3).
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty (obrázek 4/b) na nejvyšší stupeň a počkejte, až zhasne kontrolka zahřívání (obrázek 4/c).
- Žehlete na sucho čistý kousek látky, který již nepotřebujete, aby se z žehlicí plochy odstranily případné zbytky z výroby.
- Vypněte přístroj a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechejte přístroj vychladnout.
- Přístroj mírně nakloňte, aby se v nádržce na vodu uvolnily případné usazeniny.
- Poté vylijte vodu z nádržky.

Příprava přístroje

Naplnění vody (obrázek 2 + 3)

Do přístroje je vhodné používat vodu z vodovodu. Pokud máte středně až velmi tvrdou vodu, doporučuje se mísit vodu z vodovodu s destilovanou vodou, aby nedošlo k předčasnému zanesení trysek pro funkci parního rázu vápenatými usazeninami. Smíchejte vodu z vodovodu podle následující tabulky. Tvrdost vody v místě Vašeho bydliště zjistíte od místní vodárny.

Tvrdost vody	Podíl destilované vody k vodě z vodovodu
velmi měkká / měkká	0
střední	1:1
tvrdá	2:1
velmi tvrdá	3:1

Pozor!

Nikdy do nádrčky na vodu nelijte parfém, ocet, změkčovaadlo, škrob na prádlo ani jiný chemický prostředek, abyste zabránili poškození přístroje.

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky a přístroj vychladlý.
- Nastavte regulátor páry do polohy  (suché žehlení) (obrázek 2).
- Otevřete klapku nádrčky na vodu (obrázek 3/h).
- Pomocí odměrky naplňte do nádrčky vodu. Nepřekročte při tom značku „max“ na přístroji (obrázek 3).
- Zavřete klapku nádrčky na vodu.
- Pokud během plnění rozlijete vodu, důkladně otřete vnější stranu přístroje.

Nastavení teploty (obrázek 4)

Při nastavování teploty dbejte na materiálové složení textilií. (Příslušné informace naleznete na etiketě k ošetřování oděvu).

Materiál	Nastavení teploty
syntetickélátky, např. z polyesteru, akrylu, acetátu, polyamidu	●
vlna, hedvábí	● ●

Materiál	Nastavení teploty
bavlna, len	● ● ●
len	MAX

- Umístěte přístroj na stojato na stabilní rovný povrch.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty (obrázek 4/b) na požadovanou teplotu.
 - Kontrolka zahřívání (obrázek 4/c) svítí a signalizuje zahřívání přístroje.
 - Jakmile kontrolka zahřívání zhasne, je dosažena nastavená teplota.

Upozornění:

Pro udržování nastavené teploty během žehlení se přístroj při poklesu teploty začne automaticky opět zahřívát. Kontrolka zahřívání svítí.

Suché žehlení (obrázek 2)



Varování!

Nebezpečí popálení o horký povrch!

- Používejte pouze rukojeť žehličky a příslušné spínače.

- Nastavte regulátor páry do polohy  (suché žehlení) (obrázek 2). Funkce napařování je nyní vypnutá, i když je v nádržce voda.
- Umístěte přístroj na stojato na stabilní rovný povrch.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty (obrázek 4/b) na požadovanou teplotu. Kontrolka zahřívání (obrázek 4/c) svítí a signalizuje zahřívání přístroje.
- Jakmile kontrolka zahřívání zhasne, můžete začít s žehlením.

Funkce „rozprašování“ (obrázek 5)

Pomocí funkce „rozprašování“ můžete při suchém žehlení jednotlivá místa cíleně zvlhčovat, abyste odstranili nepoddajné záhyby.

Pozor!

Funkci „rozprašování“ nepoužívejte při žehlení hedvábí, protože se u tohoto materiálu mohou tvořit skvrny od vody.

- Žehlete jako obvykle a ujistěte se, že je v nádržce dostatek vody.
- Žehličku držte tak, aby její přední strana směřovala k místu, která se má navlhčit.
- Krátce stiskněte tlačítko „rozprašování“ (obrázek 5/f). Voda vystupuje z rozprašovací trysky (obrázek 5/i) vpředu na přístroji.
- Pokračujte v žehlení jako obvykle a v případě potřeby postup opakujte.

Upozornění:

Obzvlášť nepoddajné záhyby lze i při suchém žehlení odstranit pomocí funkce „parní ráz“ (viz kapitola Funkce „parní ráz“).

Napařování (obrázek 6)



Opatrně!

Nebezpečí popálení o horký povrch!

- Používejte pouze rukojeť žehličky a příslušné spínače.



Opatrně!

Nebezpečí opaření horkou vodní párou.

- Držte se mimo dosah výstupu páry.
- Vodní párou nikdy nemiřte na osoby ani zvířata.

- Umístěte přístroj na stojato na stabilní rovný povrch.
- Ujistěte se, že je v nádržce dostatek vody.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Teplotu můžete kdykoliv nastavit regulátorem teploty (obrázek 4/b). Mějte na paměti, že napařování je možné pouze v teplotním rozmezí pro napařování (nastavení  až MAX).
- Jakmile zhasne kontrolka zahřívání (obrázek 4/c), je přístroj zahřátý a můžete začít s žehlením.
- Pomocí regulátoru teploty (obrázek 6/g) nastavte požadovaný výstup páry:
 -  (hodně páry)
 -  (málo páry)

Upozornění:

Obzvlášť nepoddajné záhyby lze odstranit pomocí funkce „parní ráz“ (viz kapitola Funkce „parní ráz“).

Vypnutí přístroje

- Po každém použití přístroj vypněte.
- Otočte regulátor teploty (obrázek 4/b) do polohy „MIN“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechte přístroj vychladnout v poloze na stojato.

Doplňkové funkce

Bezpečnostní odpojení

Ke zvýšení bezpečnosti se funkce zahřívání přístroje automaticky přeruší, jestliže

- déle než cca 30 sekund stojí na žehlicí ploše bez pohybu nebo leží na straně;
- déle než cca 8 minut stojí bez pohybu na noze.

Jestliže je bezpečnostní odpojení aktivní, bliká kontrolka zahřívání.

- Pro deaktivaci bezpečnostního odpojení žehličkou zahýbejte.
- Pokud teplota klesla tak nízko, že se přístroj musí znovu zahřát, svítí kontrolka zahřívání (obrázek 4/c). Počkejte, až opět zhasne a teprve potom pokračujte v žehlení.
- Pokud se kontrolka zahřívání po pohybu žehličkou nezapne, můžete okamžitě pokračovat v žehlení.

Pozor!

Bezpečnostní odpojení nepředstavuje ochranu před požárem, nýbrž pouze snižuje nebezpečí požáru, pokud se žehlička nedopatřením nevyzne.

Funkce „parní ráz“ (obrázek 7)



Opatrně!

Nebezpečí opaření horkou vodní párou.

- Držte se mimo dosah výstupu páry.
- Vodní párou nikdy nemiřte na osoby ani zvířata.

Pozor!

Jestliže použijete funkci „parní ráz“, držte žehličku zejména u citlivých látek ve vzdálenosti cca 10 - 20 cm od textilie, abyste ji nepoškodili.

Funkce „parní ráz“ lze použít, jestliže se regulátor teploty (obrázek 4/b) nachází v teplotním rozmezí pro napařování (nastavení $\hat{\text{V}}$ až MAX) a nádržka na vodu je dostatečně naplněná.

Parní ráz lze použít horizontálně a vertikálně při suchém žehlení i při napařování.

a) Horizontální parní ráz

Pro odstranění obzvláště nepoddajných záhybů stiskněte během obvyklého žehlení krátce tlačítko „parní ráz“. Z žehlicí plochy vystoupí silný proud vodní páry, který látku navlhčí.

b) Vertikální parní ráz



Vertikální parní ráz slouží k vyhlazení visících textilií s mírnými záhyby.

- Držte žehličku vertikálně s žehlicí plochou namířenou na textilii (obrázek 7).
- Krátce stiskněte tlačítko „parní ráz“ (obrázek 7/e). Z žehlicí plochy vystoupí silný proud vodní páry, který látku navlhčí.
- Látku pak tažením vyhladíte, aby mohla uschnout bez záhybů.

Funkce proti kapání



Aby se zabránilo tvorbě vodních kapek, žehlička při příliš nízkých teplotách automaticky vypne vypouštění páry. Vzhledem k tomu, že teplota přístroje v provozu vždy lehce kolísá, může se tedy stát, že Vaše žehlička při napařování nebo během používání funkce parního rázu po krátkou dobu nebude vypouštět vodní páru.

Čištění a ošetřování



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti!

Přístroj a síťový kabel se zástrčkou

- nenamáčejte do vody;
- nedržte pod tekoucí vodu.



Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Před čištěním přístroje vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Opatrně!

Nebezpečí popálení o horký povrch!

- Před čištěním nechte přístroj vždy zcela vychladnout.

Pozor!

Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje.

Čištění přístroje

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.
- Nechte přístroj kompletně vychladnout.
- Jestliže používáte sprej na žehlení nebo jiné pomůcky, odstraňte případné zbytky ze žehlicí plochy hned po použití měkkým, suchým hadříkem.
- Naplňte nádržku čerstvou vodou.
- Přístroj mírně nakloňte, aby se v nádržce na vodu uvolnily případné usazeniny.
- Poté vylijte vodu z nádržky.
- Čistěte přístroj jen mírně navlhčenou utěrkou a poté jej pečlivě osušte.

- Očistěte žehlicí plochu vlhkým hadříkem s trochou jemného, neabrazivního čisticího prostředku.

Funkce samočištění (obrázek 8)

Při žehlení provádějte v pravidelných intervalech samočištění žehličky, a sice v závislosti na četnosti používání a tvrdosti vody ve Vašem bydlíšti.



Opatrně!

Nebezpečí opaření! Z otvorů v žehlicí ploše vytéká horká voda.

- Držte se mimo dosah výstupu vody.

- Zajistěte, aby byla síťová zástrčka vypojena ze zásuvky.
- Nastavte regulátor páry (obrázek 2) do polohy  (suché žehlení).
- Naplňte nádržku vodou až po značku „max“ (obrázek 3).
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty (obrázek 4/b) na nejvyšší stupeň a počkejte, až zhasne kontrolka zahřívání (obrázek 4/c).
- Vypněte přístroj a odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Držte žehličku nad dřezem.
- Otočte regulátor páry (obrázek 8/g) úplně doleva na symbol  a držte ho v této poloze (obrázek 8/1).
- Současně opatrně pohybujte žehličkou po dobu 5-10 sekund sem a tam, aby voda vytekla z různých otvorů na žehlicí ploše (obrázek 8/2).
- Pokud žehlička potom ještě obsahuje usazeniny, postup opakujte.

Skladování

- Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a byla vyprázdněna nádržka na vodu.
- Nechte přístroj kompletně vyschnout v poloze na stojato.
- Víko nádržky na vodu nechejte otevřené.
- Přístroj uchovávejte na čistém, suchém a bezprašném místě v poloze na stojato.

Likvidace

Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odevzdejte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do kontejnerů pro komunální odpad (viz symbol).

Elektrické přístroje nelikvidujte jako komunální odpad.

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a odpovídajících ustanovení národních právních předpisů se použitá elektrická zařízení musí shromažďovat odděleně od ostatního odpadu a předat k ekologicky šetrné recyklaci.

Recyklace jako alternativa k výzvě k vrácení: Majitel elektrického zařízení je alternativně místo vrácení výrobku povinen se spolupodílet na jeho odborné recyklaci v případě, že se zřekl jeho vlastnictví. Starý přístroj je rovněž možné předat sběrnému místu, které zajistí odstra-

nění ve smyslu národních předpisů o recyklaci a odpadech.

To se netýká příslušenství a pomůcek připojených ke starým zařízením, které nemají elektrické součásti.

Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrický přístroj v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrické přístroje mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

Technické údaje

Model	IS-E0201
Napětí	220-240 V~
Frekvence	50-60 Hz
Výkon	2000-2400 W
Rozměr přístroje	Výška x šířka x hloubka cca 175 x 120 x 165 mm
Objem nádržky na vodu	cca 350 ml



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostačnou údržbou a ošetřováním.

Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete kojeg ćete koristiti s užitkom.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim uputama o njegovoj uporabi i sigurnosti. Upotrebljavajte uređaj samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Pri proučavanju uređaja trećoj osobi predajte i svu dokumentaciju.

Opseg isporuke (slika 1)

- Parno glačalo (A)
- Mjerna posuda (B)
- Upute za uporabu

Provjerite da li su isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja nastalih tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se poslovnici Kauflanda.

Sigurnost



Prije prve uporabe uređaja pažljivo pročitajte upute za uporabu.

Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne upute navedene u nastavku.

Namjenska uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo za glačanje odjeće i rublja u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim kućanstvima. Nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnom opremom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se nepropisnom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale uslijed nenamjenske uporabe ili nepravilnog rukovanja.

Sigurnost djece i osoba



Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom!

- Držite ambalažni materijal izvan dohvata djece.

- Uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 ili više godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
- Glačalo i njegovi priključni vodovi moraju prilikom uključivanja ili hlađenja biti izvan dosega djece koja su mlađa od 8 godina.

Opća sigurnost



Oprez!

Simbol na uređaju označava površine koje se zagriju tijekom rada. Opasnost od opekline!

- Ne dodirujte te površine i njihovu okolinu.
- Upotrebljavajte samo ručku glačala i predviđene prekidače.



Oprez!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućom parom.

- Držite se podalje područja izbijanja pare.
- Ne usmjeravajte vodenu paru prema osobama ili životinjama.

- Uređaj ne smijete upotrebljavati ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Ako je priključni kabel oštećen, smije ga zamijeniti samo ovlašteni servis kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Glačalo se ne smije upotrebljavati ako je palo, ako postoje vidljiva oštećenja ili je propusno.
- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na stražnjoj strani uređaja.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.
- Glačalo se ne smije ostaviti bez nadzora dok je priključeno na mrežu.
- Mrežni se utikač mora izvući iz utičnice prije nego se spremnik za vodu napuni vodom.

- Osigurajte da pri punjenju spremnika za vodu voda ne kapa na priključni kabel ili priključni utikač.
- Dopunjavanje hladne vode u vrući uređaj može izazvati naglo isparavanje. Opasnost od opeklin! Uvijek ostavite da se uređaj ohladi prije nego ga dopunite svježom vodom.
- Otvor za punjenje spremnika s vodom ne smije se otvarati tijekom uporabe.
- Glačalo se mora upotrebljavati na stabilnoj i ravnoj površini te se na takvu površinu mora i odlagati.
- Dokle god je uređaj još vruć smije biti postavljen samo u uspravnom položaju.
- Ako se glačalo postavlja na postolje, potrebno je osigurati da je površina na koju se postolje odlaze stabilna.
- Uvijek postavite priključni kabel tako da se nitko ne može spotaknuti o njega ili slučajno povući uređaj.
- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.
- Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.
- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja ili spremanja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu ili druge tekućine i ne čistite ga pod tekućom vodom.
- Ne uranjajte priključni kabel ni priključni utikač u vodu.
- Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.
- Nemojte glačati preko metalnih predmeta kao što su gumbi, patentni zatvarači itd. Metalni predmeti mogu oštetiti klizno dno.

Opis uređaja

Elementi za funkciju i upravljanje (slika 1)

- a Simboli na uređaju
- b Regulator temperature
- c Kontrolni indikator za grijanje
- d Izlaz kabela s kuglastim zglobovima
- e Tipka „Mlaz pare“
- f Tipka „Prskanje“
- g Regulator pare / funkcija samočišćenja
- h Poklopac spremnika za vodu
- i Mlaznica raspršivača

Simboli na regulatoru temperature

(slika 1/b)

Simbol	Značenje
MIN	Najniža temperatura
●	Niska temperatura
● ●	Srednja temperatura
	Raspon temperature za parno glačanje
● ● ●	Visoka temperatura
MAX (maksimalna)	Najviša temperatura

Simboli na regulatoru pare (slika 1/9)

Simbol	Značenje
	Puno pare
	Malo pare
	Suho glačanje (bez pare)
	Funkcija samočišćenja

Simboli na tipkama (slika 1/e+f)

Simbol	Značenje
	Funkcija „Mlaz pare“
	Funkcija „Prskanje“

Daljnji simboli na uređaju (slika 1/a)

Simbol	Značenje
	Oprez! Vruća površina
	Sigurnosno gašenje
	Okomiti mlaz pare
	Funkcija protiv kapanja
MAX 2400 W	Maksimalna potrošnja energije

Prije prvog puštanja u rad

Napomena:

Uređaj može pri prvoj uporabi kratko vrijeme ispuštati dim i miris. To je bezopasno i ne utječe na funkcionalnost uređaja.

- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu s uređaja.
- Prije prve uporabe uklonite zaštitnu foliju s klznoga dna.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.
- Postavite regulator pare na položaj  (suho glačanje) (slika 2).
- Napunite spremnik za vodu do oznake „max“ vodom (slika 3).
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature (slika 4/b) na najviši stupanj i pričekajte dok se ne ugasi kontrolni indikator za grijanje (slika 4/c).
- Glačajte suho čist komad tkanine koji vam više nije potreban kako biste moguće ostatke nastale tijekom proizvodnje uklonili s klznog dna.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj ohladi.
- Malo protresite uređaj da bi se odvojile moguće naslage u spremniku za vodu.
- Zatim izlijte vodu iz spremnika za vodu.

Priprema uređaja

Ulijevanje vode (slika 2 + 3)

Uređaj je namijenjen za primjenu vodovodne vode. Kod jako tvrde vode preporučuje se mijesanje vodovodne vode s destiliranom vodom da bi se spriječio prijevremeni nastanak kalcija na mlaznicama za funkciju mlaza pare. Pomiješajte vodovodnu vodu u skladu sa sljedećom tablicom. Tvrdoću vode svog područja možete provjeriti kod lokalnog vodoopskrbnog poduzeća.

Tvrdoća vode	Omjer destilirane vode naspram vodovodne vode
jako meka/meka	0
srednja	1:1
tvrd	2:1
jako tvrda	3:1

Pozor!

Da biste izbjegli oštećenje uređaja, nemojte ulijevati parfem, ocat, sredstva za uklanjanje kamenca, škrobilo ili druga kemijska sredstva u spremnik za vodu.

- Osigurajte da je utikač isključen iz napajanja i da je uređaj ohlađen.
- Postavite regulator pare na položaj  (suho glačanje) (slika 2).
- Otvorite poklopac spremnika za vodu (slika 3/h).
- S pomoću mjerne posude vodu napunite u spremnik s vodom. Pritom nemojte puniti iznad oznake „max” na uređaju (slika 3).
- Zatvorite poklopac spremnika za vodu.
- Ako ste pri punjenju prolili nešto vode, temeljito posušite vanjsku stranu uređaja.

Namještanje temperature (slika)

Pri postavljanju temperature pripazite na sastav materijala tekstila. (Odgovarajuće napomene pronaći ćete na pojedinim etiketama za negu na odjeći.)

Materijal	Namještanje temperature
Sintetičke tkanine, npr. od poliestera, akrila, acetata, poliamida	●
Vuna, svila	● ●

Materijal	Namještanje temperature
Pamuk, lan	● ● ●
Lan	MAX (maksimalna)

- Stavite uređaj uspravno na stabilnu i ravnu površinu.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature (slika 4/b) na željenu postavku temperature.
 - Kontrolni indikator za grijanje (slika 4/c) svijetli i pokazuje da se uređaj zagrijava.
 - Čim se ugasi kontrolni indikator za grijanje, dosegnuta je namještena temperatura.

Napomena:

Kako bi se tijekom glačanja održala postavljena temperatura, uređaj se automatski ponovno zagrijava u slučaju pada temperature, kontrolni indikator za grijanje odgovarajuće svijetli.

Suho glačanje (slika)



Upozorenje!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama!

- Upotrebljavajte samo ručku glačala i predviđene prekidače.

- Postavite regulator pare na položaj  (suho glačanje) (slika 2). Funkcija pare sada je isključena, čak i ako se voda nalazi u spremniku.
- Stavite uređaj uspravno na stabilnu i ravnu površinu.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature (slika 4/b) na željenu postavku temperature. Kontrolni indikator za grijanje (slika 4/c) svijetli i pokazuje da se uređaj zagrijava.
- Čim se ugasi kontrolni indikator za grijanje, možete početi s glačanjem.

Funkcija „Prskanje“ (slika 5)

Funkcijom „Prskanje“ pri suhom glačanju možete pojedina mjesta ciljano navlažiti da biste uklonili postojeane nabore.

Pozor!

Ne upotrebljavajte funkciju „Prskanje“ pri glačanju svile jer pri glačanju toga materijala mogu nastati mrlje od vode.

- Glačajte kao obično i provjerite da se u spremniku nalazi dovoljno vode.
- Glačalo držite tako da njegova prednja strana pokazuje u smjeru mjesta koje treba navlažiti.
- Kratko pritisnite tipku „Prskanje“ (slika 5/f). Voda izlazi iz mlaznice (slika 5/i) s prednje strane uređaja.
- Glačajte kao obično i po potrebi ponovite postupak.

Napomena:

Posebno postojeani nabori i pri suhom glačanju mogu se ukloniti funkcijom „Mlaz pare“ (za to vidi odjeljak o funkciji „Mlaz pare“).

Parno glačanje (slika 6)



Oprez!

Opasnost od opeklin uzrokovanih vrućim površinama!

- Upotrebljavajte samo ručku glačala i predviđene prekidače.



Oprez!

Opasnost od opeklin uzrokovanih vrućom parom.

- Držite se podalje područja izbijanja pare.
- Ne usmjeravajte vodenu paru prema osobama ili životinjama.

- Stavite uređaj uspravno na stabilnu i ravnu površinu.
- Provjerite ima li u spremniku dovoljno vode.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Postavite temperaturu regulatorom temperature (slika 4/b). Uzmite u obzir da je parno glačanje moguće samo u temperaturnom području za glačanje parom (postavka  do MAX).
- Čim se ugasi kontrolni indikator za grijanje (slika 4/c), uređaj je zagrijan i možete početi s glačanjem.
- Regulatorom pare (slika 6/g) postavite željenu količinu pare za ispuštanje:
 -  (puno pare)
 -  (malo pare)

Napomena:

Kako biste uklonili posebno postojeane nabore, možete raditi s pomoću funkcije „Mlaz pare“ (za to vidi odlomak o funkciji „Mlaz pare“).

Isključivanje uređaja

- Nakon svake uporabe isključite uređaj.
- Okrenite regulator temperature (slika 4/b) na položaj „MIN“.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj ohladi u uspravnom položaju.

Dodatne funkcije

Sigurnosno gašenje

Za povišenje sigurnosti funkcija grijanja uređaja automatski se prekida ako uređaj

- dulje od oko 30 sekundi bez pomicanja stoji na kliznom dnu ili leži na strani
- dulje od oko 8 minuta bez pomicanja stoji na postolju.

Kada je sigurnosno isključivanje aktivno, kontrolni indikator za grijanje treperi.

- Kako biste deaktivirali sigurnosno gašenje, pomaknite glačalo.
- Ako je temperatura toliko pala da se uređaj ponovno mora zagrijati, kontrolni indikator za grijanje svijetli (slika 4/c). Pričekajte dok se opet ne isključi prije nego nastavite s glačanjem.
- Ako se kontrolni indikator za grijanje nakon pomicanja glačala ne uključi, odmah možete nastaviti glačati.

Pozor!

Sigurnosno gašenje ne predstavlja zaštitu od požara, nego samo smanjuje opasnost od požara u slučaju da glačalo slučajno nije isključeno.

Funkcija „Mlaz pare“ (slika 7)



Oprez!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućom parom.

- Držite se podalje područja izbijanja pare.
- Ne usmjeravajte vodenu paru prema osobama ili životinjama.

Pozor!

Ako upotrebljavate funkciju „Mlaz pare“, pri posebno osjetljivim tkaninama držite glačalo oko 10 – 20 cm dalje od tekstila da ne oštetite tekstil.

Funkcija „Mlaz pare“ može se upotrebljavati ako se regulator temperature (slika 4/b) nalazi u rasponu temperature za parno glačanje (postavka $\hat{V}$ do MAX) i u spremniku za vodu nalazi se dovoljno vode.

Mlaz pare može se primjenjivati vodoravno i okomito, i pri suhom i parnom glačanju.

a) Vodoravni mlaz pare

Da biste uklonili posebno postojeane nabore, tijekom uobičajenoga glačanja kratko pritisnite tipku „Mlaz pare“. Iz kliznoga dna izlazi jaka vodena para koja vlaži tkaninu.



b) Okomiti mlaz pare

Okomiti mlaz pare služi izgladivanju tekstila s laganim naborima koji visi.

- Glačalo držite okomito tako da mu je klizno dno usmjereno na tekstil (slika 7).
- Kratko pritisnite tipku „Mlaz pare“ (slika 7/e). Iz kliznoga dna izlazi jaka vodena para koja vlaži tkaninu.
- Nakon toga zagladite tkaninu kako bi se mogla osušiti bez nabora.

Funkcija protiv kapanja

Da bi se izbjeglo nakupljanje kapljica vode, glačalo automatski isključuje mlaz pare pri prenislim temperaturama. Budući da temperatura uređaja koji radi uvijek lagano oscilira, može se dogoditi da vaše glačalo pri parnom glačanju ili tijekom upotrebe funkcije mlaza kratkotrajne pare ne ispušta vodenu paru.

Čišćenje i njega



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage!

Uređaj i priključni kabel s utikačem

- nemojte uranjati u vodu;
- nemojte držati pod tekućom vodom.



Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara!

- Uvijek izvucite priključni utikač iz utičnice prije nego što čistite uređaj.



Oprez!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama!

- Uvijek ostavite da se uređaj potpuno ohladi prije nego što ga očistite.

Pozor!

Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ni abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površinu uređaja.

Čišćenje uređaja

- Osigurajte da je utikač isključen iz napajanja.
- Po potrebi pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- U slučaju da upotrebljavate sprej za glačanje ili druga pomoćna sredstva za glačanje uklonite moguće ostatke odmah nakon upotrebe mekom i suhom krpom s kliznoga dna.
- Napunite spremnik za vodu svježom vodom.
- Malo protresite uređaj da bi se odvojile moguće naslage u spremniku za vodu.

- Zatim izlijte vodu iz spremnika za vodu.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom i nakon toga ga pažljivo osušite.
- Očistite klizno dno vlažnom krpom i blagim neabrazivnim sredstvom za čišćenje.

Funkcija samočišćenja (slika 8)

Pri glačanju u redovitim intervalima provodite samočišćenje ovisno o učestalosti uporabe tvrdoći vode u svojem području stanovanja.



Oprez!

Opasnost od opekline! Vruća voda istječe iz otvora na kliznom dnu.

- Držite se podalje područja istjecanja vode.

- Osigurajte da je utikač isključen iz napajanja.
- Postavite regulator pare (slika 2) na položaj  (suho glačanje).
- Napunite spremnik za vodu do oznake „max“ vodom (slika 3).
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature (slika 4/b) na najviši stupanj i pričekajte dok se ne ugasi kontrolni indikator za grijanje (slika 4/c).
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
- Glačalo držite iznad sudopera.
- Okrenite regulator pare (slika 8/g) potpuno ulijevo na simbol  i čvrsto ga držite u ovom položaju (slika 8/1).
- Istovremeno pomičite glačalo 5 – 10 sekundi pažljivo naprijed-natrag tako da voda istječe iz različitih otvora na kliznom dnu (slika 8/2).
- Ponovite postupak u slučaju da se nakon toga na glačalu još uvijek nalaze naslage.

Čuvanje

- Osigurajte da je uređaj potpuno ohlađen, a spremnik za vodu ispražnjen.
- Pustite da se uređaj potpuno osuši u uspravnom položaju.
- Ostavite poklopac spremnika za vodu otvorenim.
- Skladištite uređaj u uspravnom položaju na čistom, suhom mjestu bez prašine.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite ambalažne materijale u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za stare električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

Nemojte zbrinjavati električne uređaje s kućnim otpadom.

Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i provedbi u nacionalnom pravu rabljeni električni uređaji moraju se prikupljati odvojeno i dostaviti ekološki prikladnom reciklažnom mjestu.

Recikliranje kao alternativa zahtjevu za vraćanjem:

Vlasnik električnog uređaja u slučaju predaje vlasništva, kao alternativa vraćanju, ima obvezu sudjelovanja u primjerenoj preradi. Za to se stari uređaj može predati sakupljaču koji pro-

vodi odstranjivanje u smislu nacionalnog zakona o kružnom gospodarstvu i otpadu.

To se ne odnosi na pribor i pomagala bez električnih komponenta priložene starim uređajima.

Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

Tehnički podaci

Model	IS-E0201
Napon	220 – 240 V~
Frekvencija	50 – 60 Hz
Snaga	2000 – 2400 W
Dimenzije uređaja	Visina x širina x dubina oko 175 x 120 x 165 mm
Kapacitet spremnika za vodu	oko 350 ml



Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne pokriva štetu nastalu uslijed nepridržavanja uputa za uporabu, zloruporabe, nestručne uporabe, neovlaštenih popravaka ili nedostatnog održavanja i njege.

Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa. Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

Zawartość opakowania (rys. 1)

- Żelazko parowe (A)
- Miarka (B)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

Bezpieczeństwo



Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do prasowania odzieży i bielizny w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi!

- Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie ani konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Żelazko parowe i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia, gdy jest ono włączone lub stygnie.

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Ostrożnie!

Ten symbol informuje o powierzchniach, które nagrzewają się w trakcie pracy urządzenia. Niebezpieczeństwo oparzenia!

- Nie dotykać tych miejsc i ich otoczenia.
- Należy używać wyłącznie uchwytu żelazka i wyznaczonych przełączników.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą parę wodną!

- Trzymać się z dala od strefy wydobywania się pary.
- Nigdy nie kierować pary w stronę ludzi lub zwierząt.

- Nie wolno używać urządzenia, gdy uszkodzony jest przewód zasilania lub obudowa.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.

- Nie używać żelazka, jeśli zostało upuszczone, gdy ma widoczne uszkodzenia lub przecieka.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się z tyłu urządzenia.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka wtykowego ze stykiem ochronnym.
- Nie pozostawiać żelazka bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Przed napełnieniem zbiornika na wodę należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy upewnić się, że podczas napełniania zbiornika na przewód zasilania lub wtyczkę sieciową nie kapie woda.
- Dolanie zimnej wody do gorącego urządzenia może spowodować nagłe parowanie. Niebezpieczeństwo oparzenia! Przed dolaniem świeżej wody należy zawsze pozostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego zbiornika wody.
- Żelazko należy użytkować i ustawiać na stabilnej i równej powierzchni.
- Tak długo, jak urządzenie jest jeszcze ciepłe, może być odstawione tylko w pozycji pionowej.
- Jeżeli żelazko jest umieszczone na podstawce, należy upewnić się, że powierzchnia, na której stoi podstawka, jest stabilna.
- Zawsze układać kabel sieciowy w taki sposób, aby nie stwarzać ryzyka potknięcia się o kabel lub przypadkowego strącenia urządzenia.
- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- Przed czyszczeniem urządzenia oraz umieszczeniem go w miejscu przechowywania należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie ani w innych cieczach, ani czyścić go pod bieżącą wodą.
- Nie zanurzać przewodu zasilającego ani wtyczki w wodzie.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Nie prasować metalowych przedmiotów, takich jak guziki, zamki błyskawiczne itp. Metalowe przedmioty mogą uszkodzić stopę żelazka.

Opis urządzenia

Elementy funkcjonalne i obsługowe (rys. 1)

- a Symbole na urządzeniu
- b Regulator temperatury
- c Wskaźnik kontrolny nagrzewania
- d Wyjście kablowe z przegubem kulowym
- e Przycisk „uderzenie pary”
- f Przycisk „spryskiwanie”
- g Regulator pary/funkcja samooczyszczania
- h Pokrywa zbiornika na wodę
- i Dysza spryskująca

Symbole na regulatorze temperatury (rys. 1/b)

Symbol	Znaczenie
MIN	Najniższa temperatura
●	Niska temperatura
● ●	Średnia temperatura
	Zakres temperatur do prasowania parowego
● ● ●	Wysoka temperatura
MAX	Najwyższa temperatura

Symbole na regulatorze pary (rys. 1/9)

Symbol	Znaczenie
	Dużo pary
	Mało pary
	Prasowanie na sucho (bez pary)
	Funkcja samooczyszczania

Symbole na przyciskach (rys. 1/e+f)

Symbol	Znaczenie
	Funkcja „uderzenie pary”
	Funkcja „spryskiwanie”

Pozostałe symbole na urządzeniu (rys. 1/a)

Symbol	Znaczenie
	Ostrożnie! Gorąca powierzchnia
 AUTO OFF	Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa
 VERTICAL STEAM	Pionowe uderzenie pary
 ANTI DRIP	Funkcja zapobiegająca kapaniu
MAX 2400 W	Maksymalny pobór mocy

Przed pierwszym uruchomieniem

Wskazówka:

Podczas pierwszego użycia urządzenie może emitować dym i zapach przez krótki czas. Jest to nieszkodliwe i nie wpływa na funkcjonalność urządzenia.

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
- Przed pierwszym użyciem zdjąć folię ochronną ze stopy żelazka.
- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.
- Ustawić regulator pary w pozycji  (prasowanie na sucho) (rys. 2).
- Napełnić pojemnik wodą do oznaczenia „max” (rys. 3).

- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić regulator temperatury (rys. 4/b) na najwyższy poziom i poczekać, aż zgaśnie wskaźnik kontrolny nagrzewania (rys. 4/c).
- Prasować na sucho czysty kawałek tkaniny, który nie jest już więcej potrzebny, w celu usunięcia ewentualnych pozostałości produkcyjnych ze stopy żelazka.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zostawić urządzenie do ostygnięcia.
- Poobracać nieco urządzenie, aby poluzować ewentualne osady w zbiorniku na wodę.
- Następnie wylać wodę ze zbiornika na wodę.

Przygotowanie urządzenia

Nalewanie wody (rys. 2 + 3)

Urządzenie nadaje się do użytku z wodą wodociągową. W przypadku wody bardzo twardej zaleca się mieszanie wody z kranu z wodą destylowaną, aby uniknąć przedwczesnego zatkanienia dysz funkcji uderzenia pary. Wodę z kranu wymieszać zgodnie z poniższą tabelą. Informację o twardości wody w swojej dzielnicy można uzyskać w miejscowym przedsiębiorstwie wodociągowym.

Twardość wody	Stosunek wody destylowanej do wody z kranu
bardzo miękka / miękka	0
średnia	1:1
twarda	2:1
bardzo twarda	3:1

Uwaga!

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia nie napełniać pojemnika na wodę perfumami, octem, środkami odkamieniającymi, krochmalami ani innymi środkami chemicznymi.

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka sieciowego i aby urządzenie ostygło.
- Ustawić regulator pary w pozycji  (prasowanie na sucho) (rys. 2).
- Otworzyć klapkę zbiornika na wodę (rys. 3/h).
- Za pomocą miarki napełnić zbiornik wodą. Nie przepelniać przy tym oznaczenia „max” na urządzeniu (rys. 3).
- Zamknąć klapkę zbiornika na wodę.
- Jeżeli podczas napełniania doszło do rozlania wody, należy dokładnie osuszyć urządzenie na zewnątrz.

Ustawianie temperatury (rys. 4)

Podczas ustawiania temperatury należy zwrócić uwagę na skład materiałowy tekstyliów. (Odpowiednie informacje można znaleźć na odpowiednich metkach na odzieży).

Material	Ustawienie temperatury
materiały syntetyczne, np. wykonane z poliestru, akrylu, octanu, poliamidu	●
wełna, jedwab	● ●
bawełna, len	● ● ●
len	MAX

- Ustawić urządzenie pionowo na stabilnej, równej powierzchni.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

- Obrócić pokrętkę regulatora temperatury (rys. 4/b) do żądanego ustawienia temperatury.
- Wskaźnik kontrolny nagrzewania (rys. 4/c) świeci się, sygnalizując nagrzewanie się urządzenia.
- Po osiągnięciu ustawionej temperatury, wskaźnik kontrolny nagrzewania gaśnie.

Wskazówka:

Aby utrzymać ustawioną temperaturę podczas prasowania, urządzenie automatycznie ponownie rozpoczyna proces nagrzewania się, gdy tylko temperatura spadnie, kontrolka nagrzewania odpowiednio się zaświeci.

Prasowanie na sucho (rys. 2)



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie!

- Należy używać wyłącznie uchwytu żelazka i wyznaczonych przełączników.
- Ustawić regulator pary w pozycji  (prasowanie na sucho) (rys. 2). Funkcja pary jest teraz wyłączona, nawet jeśli w zbiorniku jest woda.
- Ustawić urządzenie pionowo na stabilnej, równej powierzchni.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Obrócić pokrętkę regulatora temperatury (rys. 4/b) do żądanego ustawienia temperatury. Wskaźnik kontrolny nagrzewania (rys. 4/c) świeci się, sygnalizując nagrzewanie się urządzenia.
- Gdy tylko wskaźnik kontrolny nagrzewania zgaśnie, można rozpocząć prasowanie.

Funkcja „spryskiwanie” (rys. 5)

Dzięki funkcji „spryskiwanie” można zwilżyć poszczególne obszary podczas prasowania na sucho, aby usunąć uporczywe zagniecenia.

Uwaga!

Nie używać funkcji „spryskiwanie” podczas prasowania jedwabiu, ponieważ na materiale mogą tworzyć się plamy wodne.

- Prasować jak zwykle i upewnić się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- Trzymać żelazko tak, aby przód żelazka był skierowany w stronę zwilżonego obszaru.
- Krótco nacisnąć przycisk „spryskiwanie” (rys. 5/f). Woda wypływa z dyszy spryskiwacza (rys. 5/i) z przodu urządzenia.
- Kontynuować prasowanie jak zwykle i w razie potrzeby powtórzyć proces.

Wskazówka:

Szczególnie uporczywe zagniecenia można również usunąć podczas prasowania na sucho za pomocą funkcji „uderzenia pary” (patrz rozdział Funkcja „uderzenie pary”).

Prasowanie parą (rys. 6)



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie!

- Należy używać wyłącznie uchwytu żelazka i wyznaczonych przełączników.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą parę wodną!

- Trzymać się z dala od strefy wydobywania się pary.
- Nigdy nie kierować pary w stronę ludzi lub zwierząt.

- Ustawić urządzenie pionowo na stabilnej, równej powierzchni.
- Upewnić się, że w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić temperaturę za pomocą regulatora temperatury (rys. 4/b). Należy pamiętać, że prasowanie parą jest możliwe tylko w zakresie temperatur dla prasowania parą (ustawienie $\curvearrowright$ do MAX).
- Gdy tylko zgaśnie wskaźnik kontrolny nagrzewania (rys. 4/c), urządzenie jest nagrzane i można rozpocząć prasowanie.
- Regulatorem pary (rys. 6/g) ustawić żądaną ilość wytwarzanej pary:
 - (dużo pary)
 - (mało pary)

Wskazówka:

W celu usunięcia szczególnie uporczywych zagnieceń można skorzystać z funkcji „uderzenie pary” (patrz rozdział Funkcja „uderzenie pary”).

Wyłączanie urządzenia

- Po każdym użyciu należy wyłączyć urządzenie.
- Obrócić pokrętkę regulatora temperatury (rys. 4/b) do pozycji „MIN”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia w pozycji pionowej.

Funkcje dodatkowe

Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa



Aby zwiększyć bezpieczeństwo, funkcja grzania urządzenia jest automatycznie przerywana, jeśli

- stoi ono na stopie lub leży na boku dłużej niż ok. 30 sekund bez ruchu;
- stoi ono na podpórce dłużej niż ok. 8 minut bez ruchu.

Wskaźnik kontrolny nagrzewania miga, gdy funkcja wyłączania ze względów bezpieczeństwa jest aktywna.

- Aby deaktywować wyłączanie ze względów bezpieczeństwa, należy poruszyć żelazkiem.
- Jeśli temperatura spadnie tak nisko, że urządzenie będzie musiało ponownie się nagzać, zaświeci się wskaźnik kontrolny nagrzewania (rys. 4/c). Przed kontynuowaniem prasowania poczekać, aż się on ponownie wyłączy.
- Jeśli po poruszeniu żelazkiem wskaźnik kontrolny nagrzewania się nie włącza, można natychmiast kontynuować prasowanie.

Uwaga!

Wyłączenie ze względów bezpieczeństwa nie zapewnia ochrony przed pożarem, a jedynie zmniejsza ryzyko pożaru, jeśli żelazko przypadkowo nie zostanie wyłączone.

Funkcja „uderzenie pary” (rys. 7)



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorącą parę wodną!

- Trzymać się z dala od strefy wydobywania się pary.
- Nigdy nie kierować pary w stronę ludzi lub zwierząt.

Uwaga!

W przypadku korzystania z funkcji „uderzenie pary” żelazko należy trzymać w odległości ok. 10–20 cm od tkaniny podczas pracy ze szczególnie wrażliwymi tkaninami, aby ich nie uszkodzić.

Funkcji „uderzenie pary” można użyć, jeśli regulator temperatury (rys. 4/b) znajduje się w zakresie temperatur dla prasowania parą (ustawienie $\hat{\gamma}$ do MAX), a zbiornik na wodę jest napełniony wystarczającą ilością wody. Uderzenia pary można używać w pionie i poziomie zarówno do prasowania na sucho, jak i do prasowania parą.

a) Poziome uderzenie pary

Aby usunąć szczególnie uporczywe zagniecenia, nacisnąć krótko przycisk „uderzenie pary” podczas zwyczajnego prasowania. Ze stopy żelazka wydobywa się silna para wodna, która nawilża materiał.

b) Pionowe uderzenie pary



Pionowe uderzenie pary służy do wygładzania wiszących tekstyliów z niewielkimi zagnieceniami.

- Trzymać żelazko pionowo, stopą żelazka skierowaną w stronę tkaniny (rys. 7).

- Krótko nacisnąć przycisk „uderzenie pary” (rys. 7/e). Ze stopy żelazka wydobywa się silna para wodna, która nawilża materiał.
- Następnie wygładzić materiał, aby wyschł bez zagnieceń.

Funkcja zapobiegająca kapaniu ANTI DRIP

Aby uniknąć tworzenia się kropelek wody, żelazko automatycznie wyłącza uderzenie pary, gdy temperatura jest zbyt niska. Ponieważ temperatura urządzenia zawsze nieznacznie się waha podczas pracy, może się zdarzyć, że żelazko nie wydziela pary przez krótki czas podczas prasowania parą lub podczas korzystania z funkcji uderzenia pary.

Czyszczenie i pielęgnacja



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!

Nie wolno urządzenia i kabla sieciowego z wtyczką:

- nie zanurzać w wodzie;
- trzymać pod bieżącą wodą;



Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Zawsze wyciągać wtyczkę z gniazda sieciowego przed czyszczeniem urządzenia.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie!

- Przed czyszczeniem należy zawsze pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.

Uwaga!

Nie stosować szorstkich gąbek ani środków do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia.

Czyszczenie urządzenia

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka sieciowego.
- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- W przypadku używania sprayu do prasowania lub innych środków ułatwiających prasowanie, należy usunąć wszelkie pozostałości ze stopy żelazka miękką, suchą ściereczką natychmiast po użyciu.
- Napełnić pojemnik świeżą wodą.
- Poobracać nieco urządzenie, aby poluzować ewentualne osady w zbiorniku na wodę.
- Następnie wylać wodę ze zbiornika na wodę.
- Oczyszczyć urządzenie lekko wilgotną ściereczką i starannie osuszyć.
- Wyczyścić stopę żelazka wilgotną ściereczką i łagodnym, nieściernym środkiem czyszczącym.

Funkcja samooczyszczania (rys. 8)

Czyścić żelazko samodzielnie w regularnych odstępach czasu, w zależności od częstotliwości użytkowania oraz twardości stosowanej wody.



Ostrożnie!

Niebezpieczeństwo oparzenia! Gorąca woda wypływa z otworów stopy żelazka.

- Trzymać się z dala od strefy wydobywania się wody.

- Dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazdka sieciowego.

- Ustawić regulator pary (rys. 2) w pozycji  (prasowanie na sucho).
- Napełnić pojemnik wodą do oznaczenia „max” (rys. 3).
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Ustawić regulator temperatury (rys. 4/b) na najwyższy poziom i poczekać, aż zgaśnie wskaźnik kontrolny nagrzewania (rys. 4/c).
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Trzymać żelazko nad zlewem.
- Obrócić regulator pary (rys. 8/g) maksymalnie w lewo do symbolu  i przytrzymać go w tej pozycji (rys. 8/1).
- Jednocześnie delikatnie poruszać żelazkiem do przodu i do tyłu przez 5-10 sekund, aby woda wypływała z różnych otworów w stopie żelazka (rys. 8/2).
- Powtórzyć proces, jeśli żelazko nadal zawiera osady.

Przechowywanie

- Upewnić się, że urządzenie całkowicie ostygło, a zbiornik na wodę został opróżniony.
- Pozostawić urządzenie do całkowitego wyschnięcia w pozycji pionowej.
- Pozostawić pokrywę zbiornika wody otwartą.
- Przechowywać urządzenie w pozycji pionowej w czystym, suchym i wolnym od kurzu miejscu.

Utylizacja

Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

Utylizacja zużytego sprzętu



Jeśli urządzenie nie ma być dalej używane, należy bezpłatnie przekazać je do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych do domowych odpadów.

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją do prawa krajowego zużyty sprzęt elektryczny należy zbierać osobno i przekazać do recyklingu przyjaznego dla środowiska.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Właściciel urządzenia elektrycznego alternatywnie do jego zwrotu, jest zobowiązany do współudziału w zakresie właściwego recyklingu urządzenia, tym samym zrzekając się prawa własności do niego. W tym celu stare urządzenie może być dostarczone do punktu zbiórki, który przeprowadza utylizację zgodnie z ustawą o odpadach i gospodarce odpadami.

Nie dotyczy to niezawierających elementów elektrycznych akcesoriów i urządzeń pomocniczych dołączonych do zużytych urządzeń.

Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać

zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

Dane techniczne

Model	IS-E0201
Napięcie	220-240 V~
Częstotliwość	50-60 Hz
Moc	2000-2400 W
Wymiary urządzenia	wysokość x szerokość x głębokość ok. 175 x 120 x 165 mm
Pojemność pojemnika na wodę	ok. 350 ml



Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się z urządzeniem, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transferării aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

Pachetul de livrare (imaginea 1)

- Fier de călcat cu aburi (A)
- Pahar de măsurare (B)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

Siguranța



Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranță prezentate în continuare.

Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv călcării hainelor și rufelor în cantități obișnuite pentru uz casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

Siguranța copiilor și a persoanelor



Avertizare!

Pericol de sufocare pentru copii atunci când se joacă cu materiale de ambalare!

- Nu lăsați la îndemâna copiilor ambalajele produsului.

- Acest aparat poate fi utilizat de copiii de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- În timpul pornirii sau în timpul răcirii, fierul de călcat și cablul de alimentare al acestuia nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.

Aspecte generale privind siguranța



Precauție!

Simbolul de pe aparat indică suprafețele care se încing în timpul funcționării. Pericol de arsuri!

- Nu atingeți aceste suprafețe și zonele din preajma acestora.
- Utilizați numai mânerul fierului de călcat și comutatoarele prevăzute.



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza vaporilor de apă fierbinți.

- Păstrați distanța față de zona de evacuare a vaporilor.
- Nu îndreptați niciodată vaporii de apă spre persoane sau animale.

- Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.
- Nu este permisă utilizarea fierului de călcat dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile sau dacă prezintă scurgeri.

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Plăcuța de fabricație se află pe partea din spate a aparatului.
- Conectați aparatul numai la o priză cu împământare instalată corespunzător și nedeteriorată.
- În timp ce este conectat la rețea, fierul de călcat nu trebuie lăsat nesupravegheat.
- Ștecărul trebuie scos din priză înainte ca rezervorul pentru apă să fie umplut cu apă.
- Asigurați-vă că nu picură apă pe cablul de alimentare sau pe ștecăr atunci când umpleți rezervorul pentru apă.
- Adăugarea de apă rece la aparatul fierbinte poate provoca evaporarea bruscă. Pericol de arsuri! Așteptați întotdeauna până când aparatul s-a răcit înainte de a adăuga apă proaspătă.
- Orificiul de umplere al rezervorului pentru apă nu trebuie deschis în timpul utilizării.
- Fierul de călcat trebuie utilizat și amplasat pe o suprafață stabilă și plană.
- Atâta timp cât aparatul mai este cald, acesta trebuie depozitat numai în poziție verticală.
- Dacă fierul de călcat este amplasat pe un suport, trebuie să se aibă grijă ca suprafața pe care se află suportul să fie stabilă.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se împiedice de el și pentru a evita răsturnarea din neatenție a aparatului.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- După fiecare folosire, scoateți ștecărul din priză.
- Opriți aparatul înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Lăsați aparatul să se răcească complet înaintea curățării sau depozitării.
- Nu introduceți aparatul în apă sau în alte lichide și nu îl curățați sub jet de apă.
- Nu introduceți în apă cablul de alimentare și ștecherul.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.
- Nu călcați peste obiecte din metal, cum ar fi nasturi, fermoare etc. Obiectele din metal pot deteriora talpa glisantă.

Descrierea aparatului

Funcții și elemente de comandă (imaginea 1)

- a Simboluri pe aparat
- b Regulator de temperatură
- c Afișaj control încălzire
- d Leșire cablu cu articulație sferică
- e Tastă „Evacuare aburi”
- f Tastă „Spray-ere”
- g Regulator presiune/funcție auto-curățare
- h Capacul rezervorului de apă
- i Duză spray-ere

Simboluri pe regulatorul de temperatură (imaginea 1/b)

Simbol	Semnificație
MIN	Temperatură cea mai scăzută
●	Temperatură scăzută
● ●	Temperatură medie
	Interval de temperatură pentru călcarea cu aburi
● ● ●	Temperatură ridicată
MAX	Temperatura cea mai ridicată

Simboluri pe regulatorul pentru aburi (imaginea 1/g)

Simbol	Semnificație
	Aburi din abundență
	Puțin abur
	Călcare uscată (fără aburi)
	Funcție auto-curățare

Simboluri pe taste (imaginea 1/e+f)

Simbol	Semnificație
	Funcția „Evacuare aburi”
	Funcția „Spray-ere”

Alte simboluri de pe aparat (imaginea 1/a)

Simbol	Semnificație
	Precauție! Suprafață fierbinte
	Oprire de siguranță
	Evacuare aburi vertical
	Funcție anti-picurare
MAX 2400 W	Consum maxim de putere

Înainte de prima puneri în funcțiune

Indicație:

Este posibil ca la prima utilizare aparatul să degaje fum și miros pentru scurt timp. Aceasta este inofensiv și nu afectează funcționalitatea aparatului.

- Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înainte de prima utilizări a acestuia.
- Îndepărtați folia de protecție de pe talpa glisantă înainte de prima utilizare.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lăvețe ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.
- Puneți regulatorul de aburi în poziția  (călcare uscată) (imaginea 2).
- Umpleți cu apă rezervorul pentru apă cel mult până la marcajul „max” (imaginea 3).

- Introduceți ștecărul în priză.
- Rotiți controlul temperaturii (imaginea 4/b) la cel mai înalt nivel și așteptați până când afișajul de control al încălzirii (imaginea 4/c) se stinge.
- Calcați uscat o bucată de țesătură curată, care nu mai este necesară pentru a elimina reziduurile provenite din fabricație de pe talpa glisantă.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească.
- Rotiți puțin aparatul pentru a slăbi depunerile din rezervorul de apă.
- Apoi turnați apa din rezervorul de apă.

Pregătirea aparatului

Adăugarea apei (imaginea 2 + 3)

Aparatul este adecvat pentru utilizarea cu apă de la robinet. În cazul apei cu duritate foarte mare, se recomandă amestecarea apei de la robinet cu apă distilată, pentru a evita depunerea prematură a calcarului pe duzele pentru funcția cu jet de abur. Amestecați apa de șa robinet conform următorului tabel. Puteți să vă interesați la furnizorul local de apă cu privire la duritatea apei din zona în care locuiți.

Duritatea apei	Proporția de apă distilată în apa de la robinet
duritate foarte redusă/redușă	0
duritate medie	1:1
dură	2:1
foarte dură	3:1

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea aparatului, nu umpleți rezervorul de apă cu parfum, oțet, agenți de detartrare, amidon sau alți agenți chimici.

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză și că aparatul s-a răcit.
- Puneți regulatorul de aburi în poziția  (călcare uscată) (imaginea 2).
- Deschideți clapeta rezervorului de apă (imaginea 3/h).
- Utilizați paharul de măsurare pentru a umple rezervorul de apă cu apă. Nu umpleți peste semnul „max” de pe aparat (imaginea 3).
- Închideți clapeta rezervorului de apă.
- În cazul în care în timpul umplerii ați vărsat apă, uscați temeinic exteriorul aparatului.

Reglarea temperaturii (imaginea 4)

Când setați temperatura, acordați atenție compoziției materialelor. (Puteți găsi indicațiile relevante pe etichetele de îngrijire respective de pe îmbrăcăminte.)

Materialul	Setarea temperaturii
materiale sintetice, de ex. din poliester, acril, acetat, poliamidă	●
Lână, mătase	● ●
Bumbac, in	● ● ●
In	MAX

- Așezați aparatul în poziție verticală pe o suprafață stabilă și plană.
- Introduceți ștecărul în priză.

- Rotiți regulatorul de temperatură (imaginea 4/b) la temperatura dorită.
- Afișajul de control al încălzirii (imaginea 4/c) se aprinde și arată că aparatul se încălzește.
- De îndată ce afișajul de control al încălzirii se stinge, temperatura setată a fost atinsă.

Indicație:

Pentru a menține temperatura setată în timpul călcării, aparatul se încălzește automat din nou dacă temperatura scade, iar indicatorul de control al încălzirii se aprinde corespunzător.

Călcarea uscată (imaginea 2)



Avertizare!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse!

- Utilizați numai mânerul fierului de călcat și comutatoarele prevăzute.

- Puneți regulatorul de aburi în poziția  (călcare uscată) (imaginea 2). Funcția de abur este acum dezactivată, chiar dacă există apă în rezervor.
- Așezați aparatul în poziție verticală pe o suprafață stabilă și plană.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Rotiți regulatorul de temperatură (imaginea 4/b) la temperatura dorită. Afișajul de control al încălzirii (imaginea 4/c) se aprinde și arată că aparatul se încălzește.
- De îndată ce indicatorul de căldură se stinge, puteți începe călcarea.

Funcția „Spray-ere” (imaginea 5)

Cu funcția „Spray-ere”, puteți umezi zonele individuale atunci când călcați uscat pentru a elimina cutele dificile.

Atenție!

Nu utilizați funcția „spray-ere” când călcați mătasea, deoarece pe acest material s-ar putea forma pete de apă.

- Călcați ca de obicei și asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor.
- Țineți fierul de călcat astfel încât partea din față a fierului să fie orientată spre zona de umezit.
- Apăsăți scurt tasta „Spray-ere” (imaginea 5/f). Apa iese din duza de spray-ere (imaginea 5/i) de pe partea din față a aparatului.
- Continuați călcarea ca de obicei și repetați procesul dacă este necesar.

Indicație:

Cutele deosebit de dificile pot fi îndepărtate și la călcarea uscată cu ajutorul funcției „Evacuare aburi” (vezi secțiunea despre funcția „Evacuare aburi”).

Călcarea cu aburi (imaginea 6)



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse!

- Utilizați numai mânerul fierului de călcat și comutatoarele prevăzute.



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza vaporilor de apă fierbinți.

- Păstrați distanța față de zona de evacuare a vaporilor.
- Nu îndreptați niciodată vaporii de apă spre persoane sau animale.

- Așezați aparatul în poziție verticală pe o suprafață stabilă și plană.
- Asigurați-vă că există suficientă apă în rezervor.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Setati temperatura cu regulatorului de temperatură (imaginea 4/b). Rețineți că este posibilă călcarea cu abur numai în intervalul de temperatură pentru călcarea cu abur (setarea  la MAX).
- De îndată ce indicatorul de control al încălzirii (imaginea 4/c) se stinge, aparatul este încălzit și puteți începe călcarea.
- Setati ieșirea de abur dorită cu regulatorul de abur (imaginea 6/g):
 -  (aburi din abundență)
 -  (puțin abur)

Indicație:

Pentru a elimina cutele deosebit de dificile, puteți lucra cu funcția „Evacuare aburi” (consultați și secțiunea despre funcția „Evacuare aburi”).

Oprirea aparatului

- Opriți aparatul după fiecare utilizare.
- Rotiți regulatorul de temperatură (imaginea 4/b) la poziția „MIN”.
- Scoateți ștecărul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească în poziție verticală.

Funcții suplimentare

Oprirea de siguranță AUTO OFF

Pentru a crește siguranța, funcția de încălzire a aparatului este întreruptă automat dacă

- stă pe talpa glisantă sau stă pe lateral mai mult de aproximativ 30 de secunde fără a fi mișcat;

- stă mai mult de aproximativ 8 minute fără a fi mișcat.

Indicatorul de control al încălzirii clipește în timp ce oprirea de siguranță este activă.

- Pentru a dezactiva oprirea de siguranță, mutați fierul de călcat.
- În cazul în care temperatura a scăzut atât de mult încât aparatul trebuie să se încălzească din nou, indicatorul de control al încălzirii se aprinde (imaginea 4/c). Așteptați până se oprește înainte de a continua călcarea.
- Dacă indicatorul de căldură nu se aprinde după mutarea fierului de călcat, puteți continua să călcați imediat.

Atenție!

Oprirea de siguranță nu oferă protecție împotriva incendiilor, ci reduce riscul de incendiu numai dacă fierul de călcat nu este oprit accidental.

Funcția „Evacuare aburi” (imaginea)



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza vaporilor de apă fierbinți.

- Păstrați distanța față de zona de evacuare a vaporilor.
- Nu îndreptați niciodată vaporii de apă spre persoane sau animale.

Atenție!

Dacă utilizați funcția „Evacuare aburi”, țineți fierul de călcat la aproximativ 10 - 20 cm de materialul textil atunci când lucrați cu țesături deosebit de sensibile, pentru a nu-l deteriora.

Funcția „Evacuare aburi” poate fi utilizată dacă regulatorul de temperatură (imaginea 4/b) se află în intervalul de temperatură pentru călcarea cu aburi (setarea  la MAX) și rezervorul pentru apă este umplut cu suficientă apă. Evacuarea de aburi poate fi utilizată orizontal și vertical atât pentru călcat uscat, cât și cu aburi.

a) Evacuare aburi orizontală

Pentru a îndepărta cutele deosebit de dificile, apăsați scurt tasta „Evacuare aburi” în timp ce călcați ca de obicei. Din talpa glisantă ies vapori de apă puternici, care umezesc țesătura.

b) Evacuare aburi vertical VERTICAL STEAM

Evacuarea de aburi verticală de abur este utilizată pentru netezirea textilelor agățate, cu cute ușoare.

- Țineți fierul de călcat pe verticală, cu talpa orientată spre material (imaginea 7).
- Apăsați scurt tasta „Evacuare aburi” (imaginea 7/e). Din talpa glisantă ies vapori de apă puternici, care umezesc țesătura.
- Apoi trageți țesătura drept, astfel încât să se poată usca fără cute.

Funcția anti-picurare ANTI DRIP

Pentru a evita formarea de picături de apă, fierul de călcat oprește automat evacuarea de aburi atunci când temperatura este prea scăzută. Deoarece temperatura aparatului fluctuează întotdeauna ușor în timpul funcționării, este posibil ca fierul dvs. de călcat să nu scoată aburi pentru o perioadă scurtă de timp atunci când călcați cu aburi sau în timpul utilizării funcției jet de aburi.

Curățarea și îngrijirea



Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii!

Aparatul și cablul de alimentare cu ștecăr

- nu se va introduce în apă;
- nu se vor ține sub jet de apă.



Avertizare!

Pericol de electrocutare!

- Înainte de a curăța aparatul, scoateți întotdeauna ștecărul din priză.



Precauție!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse!

- Așteptați întotdeauna până când aparatul s-a răcit înainte de a-l curăța.

Atenție!

Pentru a evita deteriorarea suprafeței aparatului, nu utilizați bureți abrazivi sau substanțe de curățare abrazive.

Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză.
- Dacă este cazul, lăsați aparatul să se răcească complet.
- Dacă utilizați spray de călcat sau alte mijloace de călcat, îndepărtați orice reziduu de pe talpă imediat după utilizare, cu o cârpă moale și uscată.
- Umpleți rezervorul pentru apă cu apă proaspătă.

- Rotiți puțin aparatul pentru a slăbi depunerile din rezervorul de apă.
- Apoi turnați apa din rezervorul de apă.
- Curățați aparatul numai cu ajutorul unei lavete ușor umezite și apoi uscați-l temeinic.
- Curățați talpa glisantă cu o cârpă umedă și un agent de curățare ușor, non-abraziv.

Funcție auto-curățare (imaginea 8)

Curățați fierul dvs. de călcat la intervale regulate, în funcție de frecvența utilizării și de duritatea apei din zona dumneavoastră.



Precauție!

Pericol de arsuri! Apa fierbinte curge afară prin orificiile din talpa glisantă.

- Păstrați distanța față de zona de evacuare a apei.

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză.
- Puneți regulatorul de aburi (imaginea 2) în poziția  (călcare uscată).
- Umpleți cu apă rezervorul pentru apă cel mult până la marcajul „max” (imaginea 3).
- Introduceți ștecărul în priză.
- Rotiți controlul temperaturii (imaginea 4/b) la cel mai înalt nivel și așteptați până când afișajul de control al încălzirii (imaginea 4/c) se stinge.
- Opriți aparatul și scoateți ștecărul din priză.
- Țineți fierul de călcat peste o chiuveță.
- Rotiți regulatorul de abur (imaginea 8/g) spre stânga până la simbolul  și țineți-l în această poziție (imaginea 8/1).
- În același timp, mișcați cu grijă fierul de călcat înainte și înapoi timp de 5-10 secunde, astfel încât apa să curgă din diferite orificii de pe talpa glisantă (imaginea 8/2).
- Repetați procesul dacă fierul de călcat conține încă depozite.

Depozitarea

- Asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet și că rezervorul pentru apă a fost golit.
- Lăsați aparatul să se usuce complet în poziție verticală.
- Lăsați capacul rezervorului pentru apă deschis.
- Depozitați aparatul în poziție verticală într-un loc curat, uscat și fără praf.

Eliminarea

Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

Eliminarea aparatelor uzate



Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predați-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

Nu eliminați echipamentele electrice cu deșeurile menajare.

Conform directivei europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și în sensul punerii în aplicare în legislația națională, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat și predate la un centru de reciclare care respectă cerințele de mediu.

Alternativa de reciclare la solicitarea restituirii: Alternativ la posibilitatea de restituire, proprietarul aparatului electric are obligația de a oferi

asistență la reciclarea conform normelor aplicabile, în cazul transmiterii dreptului de proprietate. Echipamentul uzat poate fi predat în acest sens și unui centru de restituire care efectuează eliminarea în sensul legii naționale cu privire la economia circulară și gestionarea deșeurilor.

Nu sunt vizate accesoriile anexate la aparatele uzate și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia.

Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

Date tehnice

Model	IS-E0201
Tensiunea	220-240 V~
Frecvența	50-60 Hz
Putere	2000-2400 W
Dimensiunile aparatului	Înălțime x lățime x adâncime cca. 175 x 120 x 165 mm
Capacitatea rezervorului pentru apă	cca. 350 ml



Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník!

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní prístroja tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obrázok 1)

- Naparovacia žehlička (A)
- Odmerka (B)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil.

Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

Bezpečnosť



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Použitie v súlade s určením

- Prístroj je určený výlučne na žehlenie odevov a bielizne v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Za škody vzniknuté následkom použitia v rozpore s určením alebo zlej obsluhy nepreberá predávajúci zodpovednosť.

Bezpečnosť detí a osôb



Výstraha!

Nebezpečenstvo udusenía detí pri hre s obalovým materiálom!

- Obalový materiál vždy uschováajte mimo dosahu detí.

- Tento prístroj môžu obsluhovať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, ak sa im poskytol dohľad alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Čistenie a používateľskú údržbu prístroja nesmú robiť deti bez dozoru.
- Prístroj a jeho prírodný kábel musia byť počas zapnutia alebo chladnutia mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.

Všeobecná bezpečnosť



Varovanie!

Symbol na prístroji odkazuje na povrchy, ktoré sú počas prevádzky horúce. Nebezpečenstvo popálenia!

- Nedotýkajte sa týchto plôch a ich okolia.
- Používajte iba rukoväte žehličky a príslušné spínače.



Varovanie!

Nebezpečenstvo obarenia sa horúcou vodnou parou.

- Držte sa mimo dosahu výstupu pary.
- Vodnou parou nikdy nemierť na osoby ani zvieratá.

- Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaný servis, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Prístroj sa nesmie používať, ak došlo k jeho pádu, má viditeľné poškodenie alebo netesnosť.
- Prístroj zapájajte len do takého zdroja prúdu, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na typovom štítku! Typový štítok sa nachádza na zadnej strane prístroja.

- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov inštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Naparovacia žehlička nesmie byť ponechaná bez dozoru, ak je pripojená do siete.
- Sieťová zástrčka sa musí vytiahnuť z elektrickej zásuvky, skôr ako sa naplní nádržka na vodu.
- Zabezpečte, aby pri naplňaní nádržky na vodu na sieťový kábel alebo sieťovú zástrčku nekvapkala voda.
- Doplnenie studenej vody do horúceho prístroja môže spôsobiť náhle odparenie. Nebezpečenstvo obarenia sa! Pred doplnením čerstvej vody nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.
- Plniaci otvor nádrže na vodu sa nesmie počas používania otvárať.
- Naparovaciu žehličku používajte a odkladajte na stabilnú a rovnú plochu.
- Kým je prístroj ešte teplý, smie sa odložiť iba v zvislej polohe.
- Ak naparovaciu žehličku umiestnite do odkladacieho stojana, uistite sa, že miesto, kde je stojan umiestnený, je stabilné.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nemohol nikto potknúť alebo prístroj neúmyselne stiahnuť na zem.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Pred čistením prístroj vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj úplne vychladnúť.
- Prístroj neponárajte do vody alebo iných tekutín a nečistite ho pod tečúcou vodou.
- Neponárajte sieťový kábel ani sieťovú zástrčku do vody.
- Venujte pozornosť odseku „Čistenie a starostlivosť“.
- Nežehlite kovové predmety, ako sú gombíky, zipsy atď. Kovové predmety môžu poškodiť klznú plochu.

Opis prístroja

Funkčné a ovládacie prvky (obrázok 1)

- a Symboly na prístroji
- b Regulátor teploty
- c Kontrolka zahriatia
- d Káblový vývod s guľovým kĺbom
- e Tlačidlo „Parný prúd“
- f Tlačidlo „Striekanie“
- g Regulátor pary/samočistiaca funkcia
- h Kryt nádržky na vodu
- i Ostrekovacia dýza

Symbole na regulátore teploty (obrázok 1/b)

Symbol	Význam
MIN	Najnižšia teplota
●	Nízka teplota
● ●	Stredná teplota
	Teplotný rozsah pre žehlenie s naparovaním
● ● ●	Vysoká teplota
MAX	Najvyššia teplota

Symbole na regulátore pary (obrázok 1/g)

Symbol	Význam
	Veľa pary
	Málo pary
	Suché žehlenie (bez pary)
	Samočistiaca funkcia

Symbole na tlačidlách (obrázok 1/e+f)

Symbol	Význam
	Funkcia „Parný prúd“
	Funkcia „Striekanie“

Ďalšie symboly na prístroji (obrázok 1/a)

Symbol	Význam
	Varovanie! Horúci povrch
	Bezpečnostné vypnutie
 VERTICAL STEAM	Zvislý parný prúd
 ANTI DRIP	Funkcia proti kvapkaniu
MAX 2400 W	Maximálny príkon

Pred prvým uvedením do prevádzky

Upozornenie:

Pri prvom použití môže z prístroja krátko vychádzať dym a zápach. Tento zápach je neškodný a nemá vplyv na funkčnosť prístroja.

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja ochrannú fóliu.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.
- Uvedte regulátor pary do polohy  (suché žehlenie) (obrázok 2).
- Nádržku na vodu naplňte vodou až po značku „max“ (obrázok 3).
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.

- Regulátor teploty (obrázok 4/b) otočte na najvyšší stupeň a počkajte, kým kontrolka zahriatia (obrázok 4/c) zhasne.
- Prežehlite nasucho kus nepotrebnéj čistej látky, aby ste odstránili z klznej žehliacej plochy prípadné zvyšky súvisiace s výrobou.
- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj nechajte vychladnúť.
- Prístroj trochu otočte, aby sa uvoľnili prípadné usadeniny v nádržke na vodu.
- Nakoniec vylejte vodu z nádržky.

Príprava prístroja

Naliatie vody (obrázky 2 + 3)

Do prístroja je vhodné používať vodu z vodovodu. Ak máte veľmi tvrdú vodu, odporúča sa miešať vodu z vodovodu s destilovanou vodou, aby nedošlo k predčasnému zaneseniu dýz pre funkciu nárazu pary vápenatými usadeninami. Zmiešajte vodu z vodovodu podľa nasledujúcej tabuľky. Tvrdosť vody v mieste vášho bydliska zistíte od miestnej vodárne.

Tvrdosť vody	Podiel destilovanej vody k vode z vodovodu
veľmi mäkká/ mäkká	0
stredne tvrdá	1 : 1
tvrdá	2 : 1
veľmi tvrdá	3 : 1

Pozor!

Pre zamedzenie poškodeniu prístroja nikdy do nádržky na vodu nelejte parfum, ocot, prostriedky na odvápnenie, zmäkčovadlo ani iný chemický prostriedok.

- Uistite sa, že zástrčka je vytiahnutá zo zásuvky a prístroj je vychladnutý.
- Uvedte regulátor pary do polohy  (suché žehlenie) (obrázok 2).
- Otvorte poklop nádržky na vodu (obrázok 3/h).
- Pomocou odmerky naplňte nádržku na vodu vodou. Pritom nepresiahnite značku „MAX“ na prístroji (obrázok 3).
- Zatvorte poklop nádržky na vodu.
- Ak počas plnenia vylejete vodu, dôkladne utrite vonkajšiu stranu prístroja.

Nastavenie teploty (obrázok 4)

Pri nastavení teploty dajte pozor na materiálové zloženie textílií. (Zodpovedajúce pokyny nájdete na príslušných štítkoch starostlivosti v odevoch.)

Materiál	Nastavenie teploty
syntetické látky, napr. z polyesteru, akrylu, acetátu, polyamidu	●
vlna, hodváb	● ●
bavlna, ľan	● ● ●
ľan	MAX

- Prístroj postavte vodorovne na pevnú rovnú plochu.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty (obrázok 4/b) na požadované nastavenie teploty.
 - Kontrolka zahrievania (obrázok 4/c) bliká a signalizuje zahrievanie prístroja.
 - Hneď ako kontrolka zahrievania zhasne, je dosiahnutá nastavená teplota.

Upozornenie:

Aby bolo možné udržať nastavenú teplotu počas žehlenia, prístroj sa pri poklese teploty automaticky opätovne zohreje, kontrolka zahrievania príslušne svieti.

Suché žehlenie (obrázok 2)



Výstraha!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!

- Používajte iba rukoväť žehličky a príslušné spínače.

- Uvedte regulátor pary do polohy  (suché žehlenie) (obrázok 2). Funkcia pary je teraz vypnutá, aj keď sa v nádržke nachádza voda.
- Prístroj postavte vodorovne na pevnú rovnú plochu.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty (obrázok 4/b) na požadované nastavenie teploty. Kontrolka zahrievania (obrázok 4/c) bliká a signalizuje zahrievanie prístroja.
- Hneď ako kontrolka zahrievania zhasne, môžete začať so žehlením.

Funkcia „Striekanie“ (obrázok 5)

Pomocou funkcie „Striekanie“ môžete pri suchom žehlení navlhčiť jednotlivé miesta, aby ste odstránili odolné záhyby.

Pozor!

Funkciu „Striekanie“ nepoužívajte pri žehlení hodváb, pretože pri tomto materiáli by sa mohli vytvárať vodné škvrny.

- Žehlite ako zvyčajne a uistite sa, či sa v nádržke nachádza dostatok vody.
- Žehličku držte tak, aby predná strana ukazovala smerom k miestu, ktoré sa má navlhčiť.

- Krátko stlačte tlačidlo „Striekanie“ (obrázok 5/f). Voda z ostrekovacej dýzy (obrázok 5/i) vystrekne z prednej časti prístroja.
- Žehlite ďalej ako zvyčajne a podľa potreby postup zopakujte.

Upozornenie:

Obzvlášť odolné záhyby je možné odstrániť aj pri žehlení za sucha pomocou funkcie „Parný prúd“ (pozrite časť „Parný prúd“).

Žehlenie s parou (obrázok 6)



Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!

- Používajte iba rukoväť žehličky a príslušné spínače.



Varovanie!

Nebezpečenstvo obarenia sa horúcou vodnou parou.

- Držte sa mimo dosahu výstupu pary.
- Vodnou parou nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.

- Prístroj postavte vodorovne na pevnú rovnú plochu.
- Uistite sa, či sa v nádržke nachádza dostatok vody.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Nastavte teplotu pomocou regulátora teploty (obrázok 4/b). Nezabudnite, že žehlenie s parou je možné iba v teplotnom rozsahu pre žehlenie s parou (nastavenie  až na MAX).
- Hneď ako kontrolka zahrievania (obr. 4/c) zhasne, prístroj sa zohreje a môžete začať žehliť.

- Nastavte regulátorom pary (obrázok 6/g) želaný výstup pary:
 -  (veľa pary)
 -  (málo pary)

Upozornenie:

Obzvlášť odolné záhyby je možné odstrániť aj pri žehlení pomocou funkcie „Parný prúd“ (pozrite časť funkcia „Parný prúd“).

Vypnutie prístroja

- Prístroj vypnite po každom použití.
- Otočte regulátor teploty (obrázok 4/b) do polohy „MIN“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Prístroj nechajte vychladnúť, pričom musí stáť rovno.

Doplňkové funkcie

Bezpečnostné vypnutie

Na zvýšenie bezpečnosti sa zahrievacia funkcia prístroja automaticky preruší, keď

- stojí dlhšie ako cca 30 sekúnd bez pohybu na klznej žehliacej ploche alebo leží na boku;
- stojí dlhšie ako cca 8 minút bez pohybu na stojane.

Kým je bezpečnostné vypnutie aktívne, bliká kontrolka zahriatia.

- Pre deaktiváciu bezpečnostného vypnutia žehličkou pohnite.
- Ak teplota klesla tak nízko, že sa prístroj musí znovu zahriať, kontrolka zahriatia (obrázok 4/c) svieti. Počkajte, kým sa znovu vypne, predtým než budete ďalej žehliť.
- Keď sa kontrolka zahriatia po pohnutí žehličky nerozsvieti, môžete hneď ďalej žehliť.

Pozor!

Bezpečnostné vypnutie neposkytuje ochranu pred požiarom, ale iba znižuje riziko požiaru, ak žehlička nie je náhodou vypnutá.

Funkcia „Parný prúd“ (obrázok)



Varovanie!

Nebezpečenstvo obarenia sa horúcou vodnou parou.

- Držte sa mimo dosahu výstupu pary.
- Vodnou parou nikdy nemierte na osoby ani zvieratá.

Pozor!

Ak používate funkciu „Parný prúd“, držte žehličku pri práci s obzvlášť citlivými textíliami asi 10 – 20 cm od textilu, aby ste ich nepoškodili.

Funkciu „Parný prúd“ je možné použiť, ak je regulátor teploty (obr. 4/b) v teplotnom rozmedzí pre žehlenie parou (nastavenie  na MAX) a nádrž na vodu je naplnená dostatkom vody.

Parný prúd sa môže použiť vodorovne aj zvisle pri suchom žehlení a tiež pri žehlení s parou.

a) Vodorovný parný prúd

Ak chcete odstrániť obzvlášť odolné záhyby, počas žehlenia ako obvykle krátko stlačte tlačidlo „Parný prúd“. Z klznej plochy vystúpi silná vodná para, ktorá navlhčí látku.

b) Zvislý parný prúd

Zvislý parný prúd slúži na vyhladenie zavesených textílií s ľahkými záhybmi.

- Držte žehličku zvisle s klznou plochou nasmerovanou na textíliu (obrázok 7).

- Krátko stlačte tlačidlo „Parný prúd“ (obrázok 7/e). Z klznej plochy vystúpi silná vodná para, ktorá navlhčí látku.
- Potom látku vyhladte, aby sa mohla vysušiť bez záhybov.

Funkcia proti kvapkaniu ANTI DRIP

Aby sa zabránilo tvorbe vodných kvapiek, žehlička automaticky vypne výstup pary, keď je teplota príliš nízka. Pretože teplota prístroja počas prevádzky vždy mierne kolíše, môže sa stať, že žehlička pri žehlení s parou alebo pri použití funkcie nárazu pary krátkodobo nevýdáva paru.

Čistenie a starostlivosť



Výstraha!

Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom následkom vlhkosti! Prístroj a prívodný kábel so zástrčkou

- neponárajte do vody;
- nedržte pod tečúcou vodou.



Výstraha!

Hrozí nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom!

- Pred čistením prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete.



Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi!

- Pred čistením nechajte prístroj najskôr vždy úplne vychladnúť.

Pozor!

Nepoužívajte abrazívne hubky ani abrazívne čistiace prostriedky, aby nedošlo k poškodeniu povrchu prístroja.

Čistenie prístroja

- Uistite sa, že zástrčka je zo zásuvky vytiahnutá.
- Nechajte prístroj kompletne vychladnúť.
- Ak používate žehliaci sprej alebo iné žehliace pomôcky, ihneď po použití odstráňte zvyšky zo žehliacej plochy mäkkou suchou handričkou.
- Naplňte nádržku na vodu čerstvou vodou.
- Prístroj trochu otočte, aby sa uvoľnili prípadné usadeniny v nádržke na vodu.
- Nakoniec vylejte vodu z nádržky.
- Prístroj čistite len pomocou jemne navlhčenej handričky a potom ho starostlivo utrite dosucha.
- Žehliacu plochu čistite navlhčenou utierkou a trochu jemného, neabrazívneho umývadieho prostriedku.

Samočistiaca funkcia (obrázok 8)

V pravidelných intervaloch vykonávajte samočistenie žehličky podľa toho, ako často sa používa, a podľa tvrdosti vody vo vašom okolí.



Varovanie!

Nebezpečenstvo obarenia sa! Z otvorov na žehliacej ploche vyteká horúca voda.

- Držte sa mimo dosahu výstupu pary.

- Uistite sa, že zástrčka je zo zásuvky vytiahnutá.
- Uvedte regulátor pary (obrázok 2) do polohy  (suché žehlenie).
- Nádržku na vodu naplňte vodou až po značku „max“ (obrázok 3).
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Regulátor teploty (obrázok 4/b) otočte na najvyšší stupeň a počkajte, kým kontrolka zahriatia (obrázok 4/c) zhasne.
- Prístroj vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Držte žehličku nad umývadlom.
- Regulátor pary (obr. 8/g) otočte úplne doľava na symbol  a podržte ho v tejto polohe (obr. 8/1).
- Súčasne žehličkou 5 – 10 sekúnd opatrne pohybujte tam a späť, aby voda vytiekla z rôznych otvorov na žehliacej ploche (obr. 8/2).
- Postup zopakujte, ak sa v žehličke ešte nachádzajú usadeniny.

Skladovanie

- Uistite sa, či je prístroj úplne vychladnutý a nádržka na vodu vyprázdnená.
- Prístroj nechajte vyschnúť, pričom musí stáť rovno.
- Kryt nádržky na vodu nechajte otvorený.
- Prístroj skladujte vo zvislej polohe na čistom, suchom a bezprašnom mieste.

Likvidácia

Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

Likvidácia starého prístroja



Ak už elektrický prístroj ďalej nepoužívate, bezplatne ho odovzdajte vo verejnom zbernom dvore pre staré elektrické prístroje. Elektropřístroje po životnosti sa v žiadnom prípade nesmú dostať do smetných nádob na komunálny odpad (pozrite symbol).

Elektrické prístroje neodhadzujte do odpadu z domácností.

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických použitých prístrojov a jej implementácie do národných právnych predpisov sa staré elektrické prístroje musia zbierať osobitne a posilať sa na recykláciu šetrnú k životnému prostrediu.

Alternatíva recyklácie k požiadavke vrátenia: Majiteľ elektrického prístroja sa zaväzuje alternatívne namiesto vrátenia k spolupráci pri primeranom zužitkovaní v prípade vzdania sa vlastníctva. Na tento účel môže byť starý prístroj odovzdaný aj do zberného miesta, ktoré zneškodňuje v súlade s národnými zákonmi o recyklácii a odpade.

Diely príslušenstva a pomôcky bez elektrických komponentov pridané k starým prístrojom sa toho netýkajú.

Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia. Staré elektrické prístroje môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

Technické údaje

Model	IS-E0201
Napätie	220 – 240 V~
Frekvencia	50 – 60 Hz
Príkon	2 000 – 2 400 W
Rozmery prístroja	Výška × šírka × hĺbka cca 175 × 120 × 165 mm
Objem	cca 350 ml



Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovolnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасно съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описание-то и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

Обхват на доставката (фиг. 1)

- Парна ютия (A)
- Мерителна чашка (B)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред! При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

Безопасност



Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните инструкции за употреба.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен единствено за гладене на дрехи и бельо в обичайните за домакинството количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смята за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

Безопасност на деца и хора



Предупреждение!

Съществува опасност от задушаване на децата при игра с опаковката!

- Непременно дръжте опаковъчния материал далеч от деца.

- Децата на възраст над 8 години, както и възрастни хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и познания могат да използват уреда само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му работа и са разбрали произтичащите опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на този уред не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Ютията и нейният свързващ проводник трябва да са извън обсега на деца под 8-годишна възраст, докато уредът работи или се охлажда.

Общи инструкции за безопасност



Внимание!

Символът върху уреда обозначава повърхности, които се нагорещават по време на работа. Опасност от изгаряне!

- Не докосвайте тези повърхности и зоните около тях.
- Използвайте само дръжката на ютията и предвидените превключватели.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради гореща водна пара.

- Стойте далеч от зоната на изпускане на пара.
- Никога не насочвайте водната пара към хора или животни.

- Уредът не трябва да се използва, ако са повредени захранващият кабел или корпусът.
- Ако захранващият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.
- Ютията не бива да се използва, ако е падала, има видими щети или не е уплътнена.

- Свързвайте уреда само към електрозахранване, чиито напрежение и честота съответстват на данните от типовия етикет! Типовата табелка се намира на задната страна на уреда.
- Свързвайте уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Ютията не бива да се оставя без надзор, докато е свързана към мрежата.
- Захранващият щепсел трябва да се извади от контакта, преди да се напълни резервоарът за вода.
- Уверете се, че при пълненето на резервоара за вода върху захранващия кабел или щепсел не капе вода.
- Доливането на студена вода в горещ уред може да доведе до рязко изпускане на пара. Опасност от изгаряне! Преди да доливате прясна вода, винаги оставяйте уреда да изстине.
- Отворът за пълнене на резервоара за вода не трябва да се отваря по време на употреба.
- Ютията трябва да се използва и поставя върху стабилна и равна повърхност.
- Докато уредът още е топъл, той може да се оставя само изправен.
- Ако ютията се поставя върху съоръжение за поставяне, трябва да се уверите, че повърхността, върху която се намира това съоръжение, е стабилна.
- Разполагайте захранващия кабел винаги така, че никой да не може да се спъне в него или по невнимание да събори уреда.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Изваждайте щепсела след всяка употреба.
- Преди всяко почистване изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта на електрическата мрежа.
- Преди да почиствате или съхранявате уреда, оставете го да се охлади.
- Не потапяйте уреда във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода.
- Не потапяйте захранващия кабел и щепсела във вода, за да ги почистите.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.
- Не гладете метални предмети, като например копчета, ципове и др. Металните предмети могат да повредят гладещата повърхност.

Описание на уреда

Елементи за задействане на функциите и обслужване (фиг. 1)

- a Символи върху уреда
- b Температурен регулатор
- c Контролна индикация на загряването
- d Изход за кабел с шарнирна връзка
- e Бутон „Парен удар“
- f Бутон „Пръскане“
- g Регулатор на парата/функция за самопочистване
- h Капаче на резервоара за вода
- i Разпръскваща дюза

Символи върху температурния регулатор (фиг. 1/b)

Символ	Значение
MIN	Най-ниска температура
●	Ниска температура
● ●	Средна температура
	Диапазон на температурата за гладене с пара
● ● ●	Висока температура
MAX	Най-висока температура

Символи върху регулатора на парата (фиг. 1/g)

Символ	Значение
	Силна пара
	Слаба пара
	Сухо гладене (без пара)
	Функция за самопочистване

Символи върху бутоните (фиг. 1/e+f)

Символ	Значение
	Функция „Парен удар“
	Функция „Пръскане“

Други символи върху уреда (фиг. 1/a)

Символ	Значение
	Внимание! Гореща повърхност
 AUTO OFF	Защитно изключване
 VERTICAL STEAM	Вертикален парен удар
 ANTI DRIP	Функция против прокапване
MAX 2400 W	Максимална входна мощност

Преди първото пускане в експлоатация

Указание:

При първата употреба уредът за кратко може да отделя дим и миризма. Това е безвредно и не застрашава функционалността на уреда.

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.
- Преди първата употреба отстранете защитното фолио от гладещата повърхност.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.
- Поставете регулатора на парата на позиция  (сухо гладене) (фиг. 2).
- Напълнете резервоара за вода до обозначението „max“ (фиг. 3).

- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете температурния регулатор (фиг. 4/б) на най-високата степен и изчакайте, докато изгасне контролната индикация на загряването (фиг. 4/с).
- Изгладете на сухо вече ненужно, чисто парче плат, за да отстраните евентуални производствени остатъци от гладещата повърхност.
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Оставете уреда да се охлади.
- Леко разклатете уреда, за да се отделят евентуални отлагания в резервоара за вода.
- След това излейте водата от резервоара.

Подготовка на уреда за работа

Наливане на вода (фиг. 2 + 3)

Уредът може да се използва с вода от чешмата. При средно до много твърда вода е препоръчително водата от чешмата да се смеси с дестилирана вода, за да се избегне преждевременно образуване на котлен камък върху дюзите за функцията на парен удар. Смесете тръбата от чешмата съгласно следната таблица. Твърдостта на водата във вашия район може да научите след справка с местното водоснабдително дружество.

Твърдост на водата	Дял дестилирана вода към водата от чешмата
много мека/ мека	0
средна	1:1
твърда	2:1
много твърда	3:1

Внимание!

За да избегнете повреждане на уреда, не пълнете резервоара за вода с парфюм, оцет, средство за почистване на котлен камък, препарат за колосване или други химически средства.

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта и уредът се е охладил.
- Поставете регулатора на парата на позиция  (сухо гладене) (фиг. 2).
- Отворете капачето на резервоара за вода (фиг. 3/г).
- С помощта на мерителната чашка напълнете резервоара за вода. При това не пълнете над обозначението „max“ на уреда (фиг. 3).
- Затворете капачето на резервоара за вода.
- Ако при пълненето сте разлепили вода, изсушете внимателно външната страна на уреда.

Настройване на температурата (фиг. 4)

При настройването на температурата обърнете внимание на състава на текстила (тази информация можете да намерите на съответния етикет за поддържане на дрехите).

Материи	Настройване на температурата
синтетични материи, напр. полиестер, акрил, ацетат, полиамид	●
вълна, коприна	● ●
памук, лен	● ● ●
лен	MAX

- Поставете уреда изправен върху стабилна, равна повърхност.
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете температурния регулатор (фиг. 4/b) на желаната температура.
 - Контролната индикация на загреването (фиг. 4/c) свети и показва, че уредът се загрева.
 - Контролната индикация на загреването изгасва, щом бъде достигната настроената температура.

Указание:

За да се поддържа зададената температура по време на гладенето, при спадане на температурата уредът отново автоматично се загрева, като едновременно с това свети контролната индикация на загреването.

Сухо гладене (фиг. 2)



Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!

- Използвайте само дръжката на ютията и предвидените превключватели.
- Поставете регулатора на парата на позиция  (сухо гладене) (фиг. 2). Сега функцията за пара е изключена, дори и да има вода в резервоара.
- Поставете уреда изправен върху стабилна, равна повърхност.
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете температурния регулатор (фиг. 4/b) на желаната температура. Контролната индикация на загреването (фиг. 4/c) свети и показва, че уредът се загрева.

- Щом контролната индикация на загреването изгасне, можете да започнете да гладите.

Функция „Пръскане“ (фиг. 5)

С функцията „Пръскане“ можете да навлажнявате отделни места, за да премахвате упорити гънки при сухо гладене.

Внимание!

Не използвайте функцията „Пръскане“, когато гладите коприна, тъй като върху тази материя могат да се образуват петна от водата.

- Гладете както обикновено и се уверете, че има достатъчно вода в резервоара.
- Дръжте ютията така, че предната ѝ част да е обърната към мястото, което трябва да се навлажни.
- Натиснете за кратко бутон „Пръскане“ (фиг. 5/f). Водата излиза от разпръскващата дюза (фиг. 5/i) отпред на уреда.
- Продължете да гладите както обикновено и повторете процеса, ако е необходимо.

Указание:

Особено упорити гънки могат да се отстранят и при сухо гладене с помощта на функцията „Парен удар“ (в тази връзка вж. раздел Функция „Парен удар“).

Гладене с пара (фиг. 6)



Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!

- Използвайте само дръжката на ютията и предвидените превключватели.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради гореща водна пара.

- Стойте далеч от зоната на изпускане на пара.
- Никога не насочвайте водната пара към хора или животни.

- Поставете уреда изправен върху стабилна, равна повърхност.
- Уверете се, че в резервоара има достатъчно вода.
- Включете щепсела в контакта.
- Настройте температурата с температурния регулатор (фиг. 4/b). Имайте предвид, че гладенето с пара е възможно само в диапазона на температурата за гладене с пара (настройка „U“ до MAX)
- Щом контролната индикация на загреването (фиг. 4/c) изгасне, уредът е загреял и можете да започнете да гладите.
- С регулатора на парата (фиг. 6/g) настройте желаното изпускане на пара:
 -  (силна пара)
 -  (слаба пара)

Указание:

За да отстраните особено упорити гънки, можете да използвате функцията „Парен удар“ (в тази връзка вж. раздел Функция „Парен удар“).

Изключване на уреда

- Изключвайте уреда след всяко ползване.
- Завъртете температурния регулатор (фиг. 4/b) на позиция „MIN“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете уреда да се охлади в изправено положение.

Допълнителни функции

Защитно изключване AUTO OFF

За да се увеличи безопасността, функцията за нагряване на уреда автоматично се прекъсва,

- ако той стои неподвижен повече от около 30 секунди върху гладещата повърхност или на една страна;
- ако той стои неподвижен повече от около 8 секунди върху опорната страна.

Докато защитното изключване е активно, контролната индикация на загреването мига.

- За да деактивирате защитното изключване, раздвижете ютията.
- Ако температурата е спаднала дотолкова, че уредът започне да загрева отново, контролната индикация на загреването светва (фиг. 4/c). Изчакайте, докато тя отново се изключи, преди да продължите да гладите.
- Ако след раздвижването на ютията контролната индикация на загреването не се включи, можете веднага да продължите да гладите.

Внимание!

Защитното изключване не осигурява защита срещу пожар, а само намалява риска от пожар, ако ютията случайно не бъде изключена.

Функция „Парен удар“ (фиг. 7)



Внимание!

Опасност от изгаряне поради гореща водна пара.

- Стойте далеч от зоната на изпускане на пара.
- Никога не насочвайте водната пара към хора или животни.

Внимание!

Когато използвате функцията „Парен удар“ при особено деликатни материи, дръжте ютията на около 10 – 20 cm от плата, за да не ги повредите.

Функцията „Парен удар“ може да се използва, когато температурният регулатор (фиг. 4/b) се намира в диапазона на температурата за гладене с пара (настройка  до MAX) и в резервоара има достатъчно вода.

Парният удар може да се използва хоризонтално и вертикално както при сухо гладене, така и при гладене с пара.

а) Хоризонтален парен удар

За да отстраните особено упорити гънки, по време на обичайното гладене натиснете за кратко бутон „Парен удар“. От гладещата повърхност излиза силна водна пара, която навлажнява плата.

б) Вертикален парен удар



Вертикалният парен удар служи за гладене на поставени на закачалка дрехи с малки гънки.

- Дръжте ютията вертикално с насочена към материята гладеща повърхност (фиг. 7).

- Натиснете за кратко бутон „Парен удар“ (фиг. 7/e). От гладещата повърхност излиза силна водна пара, която навлажнява плата.
- След това опънете плата, за да може да изсъхне без гънки.

Функция против прокапване ANTI DRIP

За да се избегне образуването на водни капки, ютията автоматично изключва изпускането на пара, когато температурата е твърде ниска. Тъй като по време на работа температурата на уреда се колебае в минимални граници, при гладене с пара или по време на използването на функцията „Парен удар“ е възможно Вашата ютия за кратко да не изпуска пара.

Почистване и поддръжка



Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар!

Уредът и хранващият кабел с щепсела

- не трябва да се потапят във вода;
- не трябва да се държат под текуща вода.



Предупреждение!

Опасност от токов удар!

- Винаги изваждайте щепсела от контакта преди почистване на уреда.



Внимание!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности!

- Преди да почиствате уреда, винаги го оставяйте напълно да изстине.



Внимание!

Опасност от изгаряне! От отворите на гладещата повърхност изтича гореща вода.

- Стойте далеч от зоната на изпускане на вода.

Внимание!

Не използвайте абразивни гъби или абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхността на уреда.

Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Оставете уреда да се охлади напълно.
- Ако използвате спрей или други помощни средства за гладене, веднага след това премахнете с мека, чиста кърпа евентуални остатъци от гладещата повърхност.
- Напълнете резервоара с прясна вода.
- Леко разклатете уреда, за да се отделят евентуални отлагания в резервоара за вода.
- След това излейте водата от резервоара.
- Почиствайте уреда само с леко влажна кърпа и след това внимателно го подсушете.
- Почиствайте гладещата повърхност с влажна кърпа и мек, неабразивен почистващ препарат.

Функция за самопочистване (фиг. 8)

Редовно извършвайте самопочистване на Вашата ютия в зависимост от честотата на употреба и твърдостта на водата във Вашия регион.

- Уверете се, че щепселът е изваден от контакта.
- Поставете регулатора на парата (фиг. 2) на позиция  (сухо гладене).
- Напълнете резервоара за вода до обозначението „max“ (фиг. 3).
- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете температурния регулатор (фиг. 4/b) на най-високата степен и изчакайте, докато изгасне контролната индикация на загряването (фиг. 4/c).
- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
- Дръжте ютията над мивка.
- Завъртете регулатора на парата (фиг. 8/g) докрай наляво върху символа  и го задръжте в това положение (фиг. 8/1).
- Едновременно с това внимателно разклатете ютията за 5 – 10 секунди, за да излезе водата от отделните отвори върху гладещата повърхност (фиг. 8/2).
- Повторете процеса, ако по ютията все още има отлагания.

Съхранение

- Уверете се, че уредът напълно е изстинал и резервоарът за вода е изпразнен.
- Оставете уреда напълно да се охлади в изправено положение.
- Оставете отворено капачето на резервоара за вода.
- Съхранявайте уреда в изправено положение на чисто, сухо място без прах.

Отстраняване на отпадъците

Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

Изхвърляне на стар уред



Ако не искате повече да използвате уреда, го предайте безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

Не изхвърляйте електроуреди с битовите отпадъци.

Според европейската Директива 2012/19/ЕС относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) и прилагането в националното право използваните електроуреди трябва да бъдат събирани разделно и рециклирани по щадящ околната среда начин.

Алтернатива за рециклиране на задължението за връщане:

Собственикът на електроуредата е задължен да съдейства за правилното му използване, в случай на смяна на собствеността, като алтернатива на връщането. Старият електроуред може да бъде предоставен на пункт за връщане, който изхвърля уреда съобразно националния закон за рециклиране на отпадъци и закона за управлението на отпадъците.

Това не засяга принадлежностите и приспособленията без електрически компоненти на старите електроуреди.

Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване. Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

Технически данни

Модел	IS-E0201
Напрежение	220 – 240 V~
Честота	50 – 60 Hz
Мощност	2000 – 2400 W
Размери на уреда	Височина x ширина x дълбочина ок. 175 x 120 x 165 mm
Вместимост на водния резервоар	около 350 ml



Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба, неправилно боравене, собственооръчни ремонти или недостатъчно обслужване и поддръжка.



(D)

Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

www.kaufland.de

(CZ)

Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné zákaznické lince:

☎ 800 165 894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

www.kaufland.cz

(HR)

Imate li pitanja vezano uz uređaj?

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za potrošače na besplatan broj:

☎ 0800 223 223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)

www.kaufland.hr

(PL)

Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062

www.kaufland.pl

(RO) (MD)

Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

RO: ☎ 0800 080 888 (număr apelabil doar din rețelele Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

MD: ☎ 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)

www.kaufland.ro

(SK)

Máte otázky týkajúce sa zariadenia?

Rýchlou a odbornú pomoc získate na našej bezplatnej zákaznickej linke:

☎ 0800/15 28 35 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)

www.kaufland.sk

(BG)

Имате ли въпроси относно използването на уреда?

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервизна гореща линия:

☎ 0800 12 220 (безплатно от цялата страна)

www.kaufland.bg

D	Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: www.kaufland.de
CZ	Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: www.kaufland.cz
HR	Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: www.kaufland.hr
PL	Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: www.kaufland.pl
RO MD	Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: www.kaufland.ro
SK	Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: www.kaufland.sk
BG	Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на: www.kaufland.bg

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina
původu: Čína / Страна на произход: Китай

IS-E0201

788 / 1267608 / 1869540